



Le **CRIEUR** PUBLIC

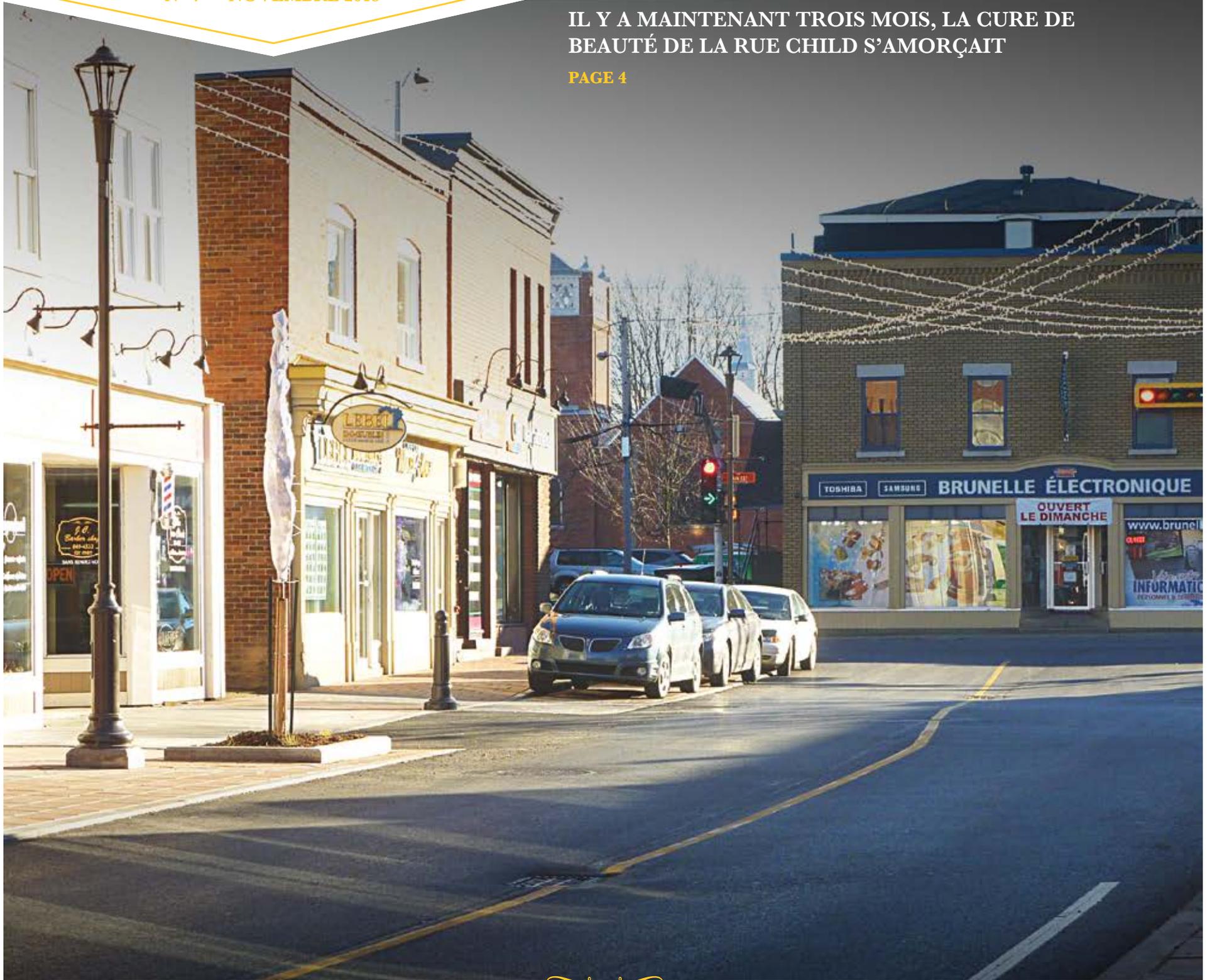
SOURCE D'INFORMATION CITOYENNE
DE LA RÉGION DE COATICOOK

N° 7 – NOVEMBRE 2013

La rue Child S'EST REFAIT UNE BEAUTÉ!

IL Y A MAINTENANT TROIS MOIS, LA CURE DE
BEAUTÉ DE LA RUE CHILD S'AMORÇAIT

PAGE 4



Noël dans la Vallée de la Coaticook

**LES MARCHÉS DE NOËL DE LA
VALLÉE DE LA COATICOOK
BATTENT LEUR PLEIN!**

PAGE 13

Le nouveau gymnase de la Frontalière :

**UN EXEMPLE DE PARTENARIAT
POUR MIEUX SERVIR LA
COMMUNAUTÉ**

PAGE 14

Prudence à l'approche des autobus scolaires!

**DEPUIS QUELQUE TEMPS,
LES POLICIERS DE LA MRC
DE COATICOOK ONT REÇU
PLUSIEURS SIGNALEMENTS**

PAGE 18

— En —
NOVEMBRE & DÉCEMBRE

Les incontournables

27 novembre

Pavillon des arts et de la culture
CONFÉRENCE COURSE À PIED

27 novembre au 19 janvier

Musée Beaulne, **LES BÉBÉS RÉALISTES DE LUCIE**

29 novembre

Centre Élie-Carrier, **CONFÉRENCE : SERVICES DE L'OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES**

30 novembre et 1^{er} décembre

Waterville, **LES CHŒURS DE WATERVILLE**
Collège Rivier
MARCHÉ DE NOËL DU COLLÈGE RIVIER

30 novembre et 7 décembre

Verger le Gros Pierre
MARCHÉ DE NOËL DU GROS PIERRE

1^{er} décembre

Musée Beaulne, **THÉ DE NOËL**
Pavillon des arts et de la culture, **LES SCHTROUMPFS 2**

2 décembre

Coaticook, **SIRÈNE D'ALARME**

5 décembre

Coaticook, **GRANDE GUIGNOLÉE DES MÉDIAS 2013**

6 décembre

Parc Chartier
SOIRÉE D'OUVERTURE DE LA RUE CHILD
Pavillon des arts et de la culture, **VINCENT VALLIÈRES**
Centre Élie-Carrier, **CONFÉRENCE : PLAN D'ACTION DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL DE LA MRC**

7 et 8 décembre

Pavillon des arts et de la culture, **SALON DE L'ARTISAN**

8 décembre

Polyvalente La Frontalière, **FÊTE DE LA FAMILLE**

10 décembre

Centre Élie-Carrier,
LA GRANDE CUISINE COLLECTIVE DES FÊTES

13 décembre

Centre Élie-Carrier, **CONFÉRENCE : NOUVEAU PROJET DE JOËL LAROUCHE**

14 décembre

Pavillon des arts et de la culture, **TOCADÉO**

15 décembre

Église St-Edmond
CONCERT DE L'HARMONIE DE COATICOOK
Pavillon des arts et de la culture, **LE PETIT PRINCE**

15 décembre au 19 janvier

Musée Beaulne,
SUIVEZ L'ÉTOILE!... LES CRÊCHES DE NOËL

21 décembre

Bibliothèque Françoise-Maurice,
HEURE DU CONTE SPÉCIAL DE NOËL

Qui sait quoi



ACTI-BUS : 819-849-3024
(Transport adapté, interurbain et collectif)

ACTI-SPORTS
819-849-4825, poste 5046
(Activités sportives, piscine municipale)

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE
819-849-7011
(Maintien à domicile, cuisine collective, Popote roulante, Maison de la famille, Table 0-5 ans)

CENTRE DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX
819-849-4876
(Aide à l'allaitement, soins infirmiers, travail social)

RÉGIE DE LA GESTION DES DÉCHETS SOLIDES DE LA RÉGION DE COATICOOK - ÉCOCENTRE
819-849-9479

MRC DE COATICOOK
819-849-9166
(Culture, loisirs, aménagement du territoire, environnement, abattage d'arbres, prévention incendie, internet haute vitesse, collectes sélectives)

RESSOURCERIE DES FRONTIÈRES
819-804-1018
(Récupération d'objets)

SERVICE D'AIDE DOMESTIQUE
819-849-7716
(Ménage léger, aide aux courses, préparation de repas, travaux lourds et présence surveillance)

SÛRETÉ DU QUÉBEC
819-849-4813

TRAVAUX PUBLICS COATICOOK
819-849-6331
(Collectes sélectives, électricité, travaux publics)

VILLE DE COATICOOK
819-849-2721
(Culture, loisirs, urbanisme)

Références WEB

Trouvez de l'information supplémentaire et la version électronique du *Crieur public* sur les sites suivants :

www.ville.coaticook.qc.ca

www.mrcdecoaticook.qc.ca

Qui se cache derrière le CRIEUR PUBLIC

DIRECTION DE LA PUBLICATION : Shirley Lavertu
COORDINATION : Sara Favreau-Perreault
RÉVISION : Solutions linguistiques Rouleau
GRAPHISME : Carbone graphique
IMPRESSION ET DISTRIBUTION : Transcontinental



Le **CRIEUR PUBLIC**

SOURCE D'INFORMATION CITOYENNE DE LA RÉGION DE COATICOOK

Sommaire

N° 7 – NOVEMBRE 2013

3 LA CAUSERIE DES ÉLUS

4 ACTUALITÉS

La rue Child s'est refait une beauté!

5 LOISIRS

6 CULTURE

9 SANTÉ ET BIEN-ÊTRE

Saines habitudes de vie 10

10 ENVIRONNEMENT

11 DÉVELOPPEMENT DU MILIEU

Agroalimentaire 11

Affaires économiques 12

Tourisme 13

14 FAMILLES & AÎNÉS

Éducation 14

Communautaire 15

Jeunesse 15

Familles et aînés 16

18 SÉCURITÉ PUBLIQUE

18 URBANISME

19 VILLE DE COATICOOK

La causerie des conseillers 19

Information citoyenne 20

23 AVIS PUBLICS



Le mot du préfet

RÉJEAN MASSON

PRÉFET DE LA MRC DE COATICOOK

Chers concitoyens,
Chères concitoyennes,

Après six années en tant que préfet de la MRC de Coaticook, le temps est maintenant venu de tirer ma révérence afin de me consacrer davantage à ma famille et à mon travail, bien que je demeure toujours le maire de Martinville.

Ma fonction de préfet fut pour moi une expérience formidable qui m'a entre autres permis de constater l'importance du rôle de la MRC : être au service des municipalités qui la composent. Si j'ai pu aider à mieux informer la population de ce que la MRC fait pour elle, j'en suis très heureux. Il n'est pas toujours évident de prendre des décisions pour le bien de notre territoire quand nous avons 12 maires de municipalités autour d'une même table, mais je crois sincèrement que le conseil de la MRC a réussi à développer une vision régionale digne de mention. Je souhaite donc remercier du fond du cœur mes collègues maires et mairesses avec qui j'ai eu la chance de collaborer au cours de ces six années. Je suis reconnaissant de la confiance qu'ils m'ont accordée et ce fut un honneur pour moi de les représenter dans les divers dossiers et occasions qui se sont présentés tout au long de mon mandat.

Je ne peux pas non plus passer sous silence l'équipe dynamique et très unie qui travaille pour la MRC et qui a à cœur le bien et le développement de notre territoire. Le soutien, les conseils et l'expertise des employés de la MRC sont très précieux pour l'ensemble de nos municipalités.

Finalement, je désire adresser un immense merci à Mme Sylvie Harvey, la directrice générale de la MRC, qui m'a accompagné tout au long de mon mandat. Nous avons eu une très belle collaboration et beaucoup de plaisir à travailler ensemble. Mme Harvey m'a transmis plusieurs de ses connaissances sur notre territoire et sur les dossiers qui nous touchent, ce qui m'a beaucoup aidé dans mon rôle de préfet et je lui en suis très reconnaissant.

Félicitations à tous les nouveaux maires qui ont été élus au début du mois, je leur souhaite bonne chance dans leur nouveau mandat. Quant à moi, j'ai pris plaisir à m'adresser à vous chaque mois dans *Le Crieur public*. La prochaine parution de décembre comportera le mot de mon remplaçant qui sera élu par le conseil de la MRC ce soir même, 27 novembre, lors de l'assemblée publique mensuelle de la MRC.



Le mot du maire

BERTRAND LAMOUREUX

MAIRE DE LA VILLE DE COATICOOK

NOUVEAU CONSEIL MUNICIPAL

Le 4 novembre dernier, le nouveau conseil municipal de Coaticook s'est réuni pour son premier atelier de travail et le 11, il a tenu sa première assemblée. Ce fut un baptême pour nos deux nouvelles élues, Sylviane Ferland et Guylaine Blouin. Au cours de l'assemblée, nous avons adopté une résolution pour octroyer les différents dossiers à tous les élus. Vous retrouverez la liste à l'intérieur du présent numéro du Crieur. Je tiens à féliciter tous les nouveaux conseillers et je suis très fier de mon équipe. Plusieurs dossiers ont été amorcés et d'autres, très importants, sont à venir dans les quatre prochaines années.

SOUPER-BÉNÉFICE AU PROFIT DE LAC-MÉGANTIC

Le 8 novembre, un très beau souper a été organisé pour amasser des fonds destinés aux citoyens de Lac-Mégantic. Je félicite les organisateurs ainsi que la Caisse Desjardins des Verts-Sommets de l'Estrie. Grâce à leur bon travail, 10 500 \$ ont été remis. Les villes de Lac-Mégantic et Coaticook ont toujours été proches. J'ai développé de très bonnes relations avec Mme Roy-Laroche au cours de nos années en politique. Nos deux villes sont semblables à plusieurs égards. Nous nous sommes toujours comparés et aidés sur plusieurs dossiers de la vie culturelle, sportive et socioéconomique. La population de Coaticook a été très touchée par ce qui est arrivé aux Méganticois et je suis très heureux d'avoir pu participer à cette activité pour leur venir en aide.

PANNEAUX NUMÉRIQUES

Comme vous avez sans doute pu le constater, la Ville de Coaticook possède maintenant des panneaux numériques. Un premier est situé au coin des rues Child et St-Paul Est et le second, à l'intersection des rues Main Est et Laurence. Ils devraient être en fonction en décembre et serviront à informer la population de même que les visiteurs de diverses activités ayant lieu sur le territoire. La Ville a récemment adopté une politique relative aux panneaux numériques. Vous êtes invités à nous faire parvenir vos messages pour que nous puissions les diffuser, selon l'ordre de priorité suivant : la mairie, la direction générale, les services municipaux, les grandes institutions publiques, les organismes à but non lucratif reconnus par la Ville de Coaticook, de même que les organismes québécois et canadiens à but non lucratif, les associations professionnelles, sportives, culturelles ou autres ainsi que les organismes paramunicipaux. Si vous souhaitez diffuser des messages ou avoir plus d'information à ce sujet, je vous invite à contacter Shirley Lavertu, responsable des communications, au 819-849-2721, poste 256 ou par courriel à s.lavertu@coaticook.ca.

NOUVEAUX COMMERCES

Deux nouveaux commerces ont vu le jour à Coaticook dans le dernier mois : Tigre Géant et Dollarama. Je voudrais les féliciter d'avoir choisi de s'installer à Coaticook.

Bravo!

La rue Child est MAINTENANT OUVERTE!

Pensez à venir y faire vos achats de Noël

Découvrez les dernières **PROMOTIONS** de vos marchands en plus de courir la chance de gagner le dernier **PRIX de 1 000 \$** en bons d'achat!

Voir à la page 22 du *Crieur public*.

Profitez-en :)

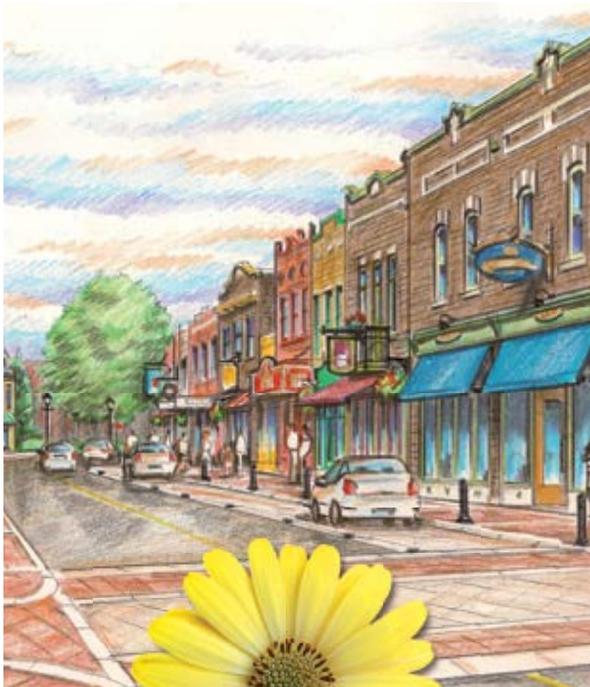


FIDÈLE
à mon centre-ville

Fidèle à mon centre-ville est une initiative de la Ville de Coaticook et de Rues Principales Coaticook.

La rue Child s'est refait une beauté!

IL Y A MAINTENANT TROIS MOIS, LA CURE DE BEAUTÉ DE LA RUE CHILD S'AMORÇAIT



FIDÈLE

à mon centre-ville

Toute cette histoire a débuté dans la dernière semaine du mois d'août. C'est à ce moment que nous avons pu voir les premières traces du chantier de construction qui allait envahir la rue Child jusque vers la fin du mois de novembre. La pose des conduites d'eau temporaires avait commencé, mais les travaux n'étaient pas encore véritablement entamés. Le 28 août, une conférence de presse avait lieu à l'hôtel de ville de Coaticook pour procéder au dévoilement de la thématique de la campagne de promotion, qui visait à encourager les citoyens de la région à poursuivre leurs achats au centre-ville. Le coup d'envoi fut donné sous le thème « **Fidèle à mon centre-ville** ».

Les travaux qui allaient être réalisés visaient d'abord la réfection complète des réseaux d'eau potable et d'égouts sanitaire et pluvial. De plus, un projet d'embellissement du centre-ville avait été déposé. L'aspect de la sécurité des piétons, des cyclistes et des automobilistes était également considéré. Il fallait donc procéder au remplacement de l'éclairage, à l'aménagement de trottoirs et d'espaces de stationnement en pavé uni, mais également à la réfection des voies de circulation.

Ces travaux nécessaires pour la Ville de Coaticook n'auraient pu être réalisés sans l'appui des paliers gouvernementaux supérieurs. Il n'y a pas de bon moment pour procéder à ce type de restructuration, mais sachant les besoins imminents et les problématiques de plus en plus nombreuses, la Ville de Coaticook a déposé différentes demandes de soutien financier. Après avoir reçu une réponse positive du programme PIQM 1.5 pour un montant de 358 400 \$ et une autre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec 2010-2013 de 600 000 \$, la Ville a décidé d'entreprendre les travaux pour un montant total de 1 750 000 \$.

La Ville de Coaticook étant consciente des inconvénients qu'allait subir les commerçants, elle a adopté certaines mesures. La première touchait directement les commerçants. L'entrepreneur allait se voir imposer une pénalité si l'échéancier des travaux n'était pas respecté. Si un commerce était inaccessible plus de 48 heures, des pénalités de 1000 \$/jour étaient prévues. Par ailleurs, le conseil

municipal avait jugé bon de prolonger la durée du stationnement de la rue du Manège-Militaire; il l'a donc fait passer de 120 à 180 minutes. C'était une façon de permettre au plus grand nombre possible de clients d'avoir accès au centre-ville malgré la ferme-



ture de la rue et la perte des stationnements qu'on y retrouvait. Parallèlement à cette action, un stationnement temporaire a vu le jour sur la rue St-Pierre, derrière l'ancien Canadian Tire. Cet espace allait donc permettre aux commerçants et à leurs employés de se stationner à proximité du centre-ville tout en laissant à leurs clients les cases de stationnement plus près du centre-ville.

Dans la semaine du 3 septembre, la première pelletée de terre était donnée. Les trois mois de travaux s'amorçaient. C'est à l'intersection des rues Child et Wellington que le premier raccordement des réseaux a été effectué. Par la suite, les travaux ont progressé en direction de la rue Main. À l'intersection des rues Child et Court, l'entrepreneur a rencontré le seul pépin de tout le chantier : les installations souterraines de la compagnie Bell n'étaient pas situées au bon endroit. Des travaux spécifiques ont donc dû être réalisés.

Malgré cette intervention au coin Court et Child, l'entrepreneur général a pu poursuivre les travaux, mais il a été contraint de revenir une fois ceux de la compagnie Bell terminés.

Lorsque la pose des canalisations souterraines fut rendue à la hauteur du ruisseau Pratt, une machinerie





spécialisée a été utilisée pour forer sous le ruisseau. Heureusement, tout s'est bien déroulé et les tuyaux ont pu être installés, puis raccordés au réseau existant.

Tout au long des travaux des infrastructures souterraines, la Ville de Coaticook a eu le souci de préserver la végétation. Pour cette raison, les employés municipaux ont procédé à l'enlèvement des arbres sur la rue Child pour les replanter dans différents endroits de la municipalité. Il faudra attendre deux ans avant de savoir si les arbres ont survécu à leur déménagement.

Une fois les installations souterraines remises à neuf, la pose de granit a débuté. Progressivement, le travail a été réalisé sur toute la longueur de la voie entre les rues Wellington et Main. Par la suite, ce fut l'installation du pavé uni sur les trottoirs et les espaces de stationnement. De nouveaux lampadaires ont été installés ainsi que des bornes délimitant les zones de stationnement et les trottoirs. La dernière étape et non la moindre fut la pose de la dernière couche de pavage. La température et la neige ont retardé passablement cette opération.

Finalement, la rue fut rouverte à la fin de la semaine du 11 novembre. Au printemps 2014, certains aménagements devront être terminés : les passages pour piétons ainsi que la plantation des arbres.

6 décembre

Le 6 décembre prochain auront lieu les grandes festivités d'ouverture de la rue Child. Jeunes et moins jeunes sont attendus à 18 h au parc Chartier. Nous procéderons d'abord à l'inauguration des lumières de Noël. Par la suite, les gens seront invités à circuler au centre-ville avec le père Noël. Ses lutins leur offriront toutes sortes de choses. Pour animer cette grande fête, des DJ occuperont le stationnement du 38, rue Child, de 18 h à 23 h. Nous vous invitons à venir fêter avec nous la fin de travaux et la période des fêtes.

LOISIRS



Ski de fond et raquette Plein Air Coaticook sera prêt!

Puisque nous vivons dans un pays de neige, pourquoi ne pas apprivoiser l'hiver? Voici une façon simple et économique de le faire : sortez vos skis de fond et raquettes et rejoignez-nous dans les sentiers de Plein Air Coaticook.

Nous sommes déjà à l'œuvre pour préparer la prochaine saison de ski de fond et raquette. Situé chemin Lacourse, à 4 km de Coaticook, le site de Plein Air Coaticook bénéficie d'un microclimat de quelques degrés plus froid qu'en ville, ce qui permet une plus grande accumulation de neige. De plus, nos pistes étant situées en forêt, la neige reste plus longtemps au sol. Nous avons près de 30 km de sentiers de ski de fond de différents niveaux et deux pour la raquette. Au chalet d'accueil situé au départ des pistes, vous trouverez la carte des sentiers de même que les conditions de ski du jour.

Nous remercions les 14 propriétaires qui nous permettent de circuler sur leurs terres, sans quoi nous ne pourrions offrir un si grand et magnifique réseau de pistes.

L'abonnement (25 \$) et les billets journaliers (5 \$) seront en vente la deuxième semaine de décembre chez Légufruits, au Foyer du Sport et au Parc de la

Gorge. Cette année, l'abonnement pour la raquette au coût de 5 \$ sera offert seulement chez Légufruits. Un beau cadeau à mettre dans le bas de Noël! Nous tenons à garder la gratuité de ces deux activités pour les enfants et les étudiants.

Chaque hiver, des skieurs d'un peu partout au Québec découvrent notre région grâce à notre réseau de ski. Comme nous avons beaucoup d'éloges sur la qualité de nos pistes, cela nous amène de nouveaux adeptes et nous encourage à continuer. Heureusement, nous avons une bonne équipe de bénévoles qui participent aux nombreuses tâches : nettoyer les sentiers, construire un ponceau, rentrer du bois, etc. Nous fonctionnons grâce à l'aide financière de la Ville de Coaticook, du Fonds Tillotson et de quelques commanditaires qui croient aux bienfaits et au plaisir de pratiquer ces activités en famille ou entre amis.

Pour aimer l'hiver et garder la forme, venez, on vous attend sur le site! Vous y verrez des paysages d'une grande beauté et trouverez le calme dont nous avons tous tant besoin.

Visitez notre site Internet à www.pleinaircoaticook.ca pour connaître les conditions de ski et consulter les cartes des pistes.

COMMENT BIEN SE PRÉPARER À UNE course à pied

CONFÉRENCE COURSE À PIED

Première partie : Prévention de blessure chez le coureur débutant (Apprendre à bien courir).

Deuxième partie : Comment optimiser son entraînement pour être plus performant... sans se blesser.

Par : François Lévesque, physiothérapeute, spécialiste en course à pied

Coût : 20 \$ à la porte. Tous les profits iront :

- Demi-marathon de Coaticook 2014 (Évènement qui fera partie du circuit Courir en Estrie)
- Fondation de l'hôpital de Coaticook
- La Frontalière (projet robotisation)

Le mercredi 27 novembre 2013, 19 h

Le Pavillon des arts et de la culture de Coaticook, salle Desjardins
116, rue Wellington, Coaticook

Pour information et inscription :

819-346-6060, poste 2
350, rue Terrill, local 173
Sherbrooke

LA CULTURE AU GRAND CŒUR...

◆ CHRONIQUE CULTURELLE

Par Edith Thibodeau

Agente de développement culturel de la MRC de Coaticook

Avez-vous conscience de ce que les arts et la culture peuvent apporter à tous? La culture est un moyen de se divertir, d'exprimer sa personnalité en plus de favoriser le développement citoyen et créatif des individus et de renforcer la cohésion sociale. Alors, pourquoi ne pas contrer les exclusions en favorisant l'accès à la culture? C'est précisément le mandat que s'est donné Cultures du cœur Québec, association sans but lucratif qui met à la disposition des personnes et des familles en difficulté sociale et économique une offre de sorties culturelles diversifiées.

L'Estrie est la première région du Québec à avoir implanté ce projet qui a débuté en France, il y a quinze ans. Depuis maintenant quatre ans, l'antenne

Estrie de Cultures du cœur, à travers l'organisme Moisson Estrie, administre le projet pour l'ensemble de la région, en collaborant avec des « relais », organismes sociaux accrédités par Cultures du cœur, dans chacun des territoires de l'Estrie.

Des intervenants sociaux de ces organismes ainsi que des bénévoles ciblés sont alors formés afin d'accompagner les personnes sélectionnées dans une démarche de médiation culturelle. Ces intervenants pourront ainsi préparer ces personnes à vivre une expérience culturelle, les accompagner lors des sorties pour ensuite discuter avec elles de leur expérience. Et tout cela dans le but ultime de briser l'isolement, sensibiliser à la sortie culturelle et créer des liens sociaux. Le slogan de Cultures du cœur, « Sortir et s'en sortir : L'inclusion sociale via l'accès à la culture », résume parfaitement bien la vision et la mission de l'organisme.

Déjà en place depuis quelque temps dans certains secteurs de l'Estrie, le projet débute maintenant dans la MRC de Coaticook. Nombre de partenaires culturels ont rapidement accepté de faire partie du projet en offrant des billets d'entrée ou d'autres gratuités. Notons par exemple le Pavillon des arts

et de la culture de Coaticook, le Musée Beaulne, la bibliothèque Francoise-Maurice, le regroupement d'artistes en arts visuels Coatic'Art, le Sentier poétique de Saint-Venant-de-Paquette ainsi que le studio d'enregistrement Studio du monde géré par la Maison des jeunes de Coaticook.

Chacun de ces organismes permettra donc à de nombreuses personnes de vivre une expérience culturelle et sociale des plus enrichissantes. Autre initiative à souligner, celle du Pavillon des arts et de la culture qui, en plus d'offrir des billets à chaque représentation, a décidé d'amasser des fonds après chaque spectacle, sous forme de don du public en fonction de son appréciation du spectacle, et de remettre ainsi un don en argent directement à Cultures du cœur afin d'aider l'organisme à poursuivre sa généreuse mission.

Alors, un grand merci à Cultures du cœur pour ses démarches, et également merci à tous les partenaires de la région qui démontrent que non seulement la culture, mais également la lutte contre l'exclusion sociale leur tient à cœur...

Musée Beaulne

FINIR L'ANNÉE EN BEAUTÉ



THÉ DE NOËL

LE 1^{ER} DÉCEMBRE 2013, DE 17 H À 19 H

Organisé pour la 35^e fois, le Thé de Noël offre cette année encore l'occasion de s'imprégner de l'ambiance féerique des fêtes de fin d'année bien avant l'heure. L'atmosphère de rêve créée par les superbes décorations intérieures et extérieures sera encore une fois propice au somptueux buffet, le point d'orgue de cette activité.

La présidence d'honneur de l'événement est confiée à deux personnalités, M. René Larochelle et Mme Johanne Provencher, coprésidents des fêtes du 150^e de Coaticook. Les membres du conseil d'administration et tout le personnel du Musée sont fiers de les honorer en raison de leur implication dans la communauté et de leur indéfectible soutien au Musée Beaulne.

De plus, le tirage au sort pour les 24 heures de rêves aura lieu dans le cadre du Thé de Noël. Ce tirage sera effectué par le chef Dominic Tremblay du Café Massawippi et du Bistro sur Child de Coaticook, qui sera responsable de la soirée gastronomique offerte à la personne gagnante.



EXPOSITION : LES BÉBÉS RÉALISTES DE LUCIE, DE L'ARTISTE LUCIE CORRIVEAU
DU 27 NOVEMBRE 2013
AU 19 JANVIER 2014

Vernissage, le dimanche 8 décembre à 14 h

Instantanément fascinée quand elle a découvert par hasard à la télévision l'existence de l'art nouveau qu'est la création de bébés « renaissance », Lucie Corriveau a décidé de créer ses propres bébés. Elle trouve un bonheur immense dans chaque moment passé dans son atelier à créer ses œuvres avec le défi constant de leur donner pratiquement vie en leur conférant l'aspect le plus réaliste possible. Le moindre détail est important : la grandeur, la grosseur, le poids, les cheveux (implantés un par un), les cils, les yeux, le sexe, les teintes et nuances de couleur de la peau, le petit grain de beauté, la couperose, rien ne doit être omis pour leur insuffler vie, à tout le moins en apparence. « Si on me fournit la photo d'un bébé et les caractéristiques de celui-ci, je peux le reproduire tout comme un peintre le fera sur une toile », souligne-t-elle.

Originaire d'Asbestos, Lucie Corriveau a grandi à Wotton. L'intérêt qu'elle manifeste pour les arts l'amène à entrer dans le monde de la création à travers des formations et la réalisation d'œuvres telles que des aquarelles ou encore la décoration de résidences. La formation qu'elle a suivie en France en 2010 auprès de Mme Mireille Legris, artiste réputée

et professeure reconnue dans la création de bébés « renaissance », mieux connue sous l'appellation anglophone *Reborn*, constitue un tournant dans sa vie artistique. Elle est en outre membre du regroupement d'artistes Coatic'Art.

EXPOSITION : SUIVEZ L'ÉTOILE!... LES CRÈCHES DE NOËL

DU 15 DÉCEMBRE 2013 AU 19 JANVIER 2014



Symboles inébranlables de la nativité, les crèches cristallisent l'attention pendant la fête de Noël, qui est célébrée depuis le quatrième siècle et suscite beaucoup d'enthousiasme dans les familles et dans la société. Représentées

sous plusieurs formes et dimensions, les scènes qu'elles figurent renvoient à l'évangile selon Luc 2, 1-19 qui fait la genèse de la naissance de Jésus-Christ. Le caractère presque universel du catholicisme permet de voir des crèches représentées selon les sensibilités culturelles des peuples qui les produisent, une diversité de reproductions qui a l'avantage d'apporter une certaine richesse à la thématique de la nativité.

Regroupant une quinzaine de crèches de différentes dimensions et de diverses cultures, l'exposition propose un petit tour d'horizon du sujet à travers des objets appartenant à la mémoire collective.

Nous remercions les personnes qui ont eu l'amabilité de nous prêter des artefacts.

Venez nombreux!

Info : 819-849-6560



COATIC'ART SE PRÉPARE POUR LE 150^E

En effet, la cinquième saison du projet Histo'Art a pris fin et les artistes devront maintenant s'affairer à mettre la touche finale aux toiles restantes durant les fins de semaine à venir. Une fois terminé, le projet comptera plus de 50 toiles peintes avec le public, dont une de 24 pieds sur 12 pieds. Elles seront exposées partout le long du circuit touristique du 150^e. Le tout dernier tableau est le portrait de M. André Langevin, remis à la polyvalente La Frontalière le 29 octobre dernier. Une autre toile représentant les trois églises de Coaticook a été présentée au curé Gilles Baril également en octobre.

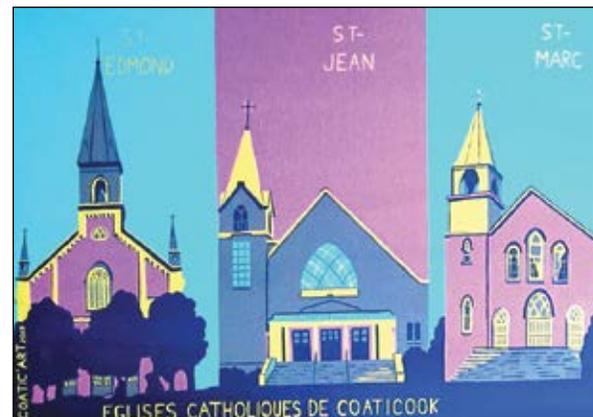
Lors d'une soirée donnée à l'usine Showa Best Glove, le Fonds Tillotson a annoncé son appui au projet de

Coatic'Art : les artistes iront faire de la peinture en groupe dans les résidences des aînés durant l'hiver.

Vous aimeriez vous transporter à la porte de l'Occident et de l'Asie? Eh bien, vous le pouvez en allant voir l'exposition de Manon Marcoux et Koni Marcoux sur leur récent voyage à Hong Kong, à la bibliothèque Françoise-Maurice jusqu'au 27 décembre.

La saison automnale reste somme toute occupée. La sélection d'artistes en résidence pour 2014 s'en vient ainsi que la planification de l'hiver. Nous profitons de cet article pour remercier l'appui de M. Luc Marcoux qui s'est occupé des dossiers de la culture dans notre ville ces dernières années. Nous souhaitons la bienvenue à Mme Sylviane Ferland, nouvellement élue, qui prendra la relève.

Finalement, je voudrais lever mon chapeau aux membres de mon conseil d'administration pour leur bénévolat et leur implication durant la saison estivale, et j'ai nommé : Jean Beaudoin, vice-président; Louise Guay, trésorière; Louise Bélair, secrétaire; les conseillères Lyse Bertrand, Suzanne Martin, Lise Lapointe et le conseiller Roger Vallerand.



Pour les petits et les grands!



LES SCHTROUMPS 2 DIMANCHE 1^{ER} DÉCEMBRE À 14 H

Le Pavillon veut offrir aux jeunes de Coaticook des sorties cinéma très intéressantes. Du cinéma actuel, avant même sa sortie en DVD, est présenté pour les jeunes et leurs familles et amis. Vivez la joie et le plaisir des réactions en groupe, le tout agrémenté de maïs soufflé! Le dimanche 1^{er} décembre à 14 h, nous vous présentons *Les Schtroumpfs 2*.

Synopsis : Bien qu'il soit devenu une célébrité, Gargamel rêve toujours de posséder suffisamment d'essence de Schtroumpfs pour diriger la planète. C'est pourquoi il a envoyé deux de ses créatures pour kidnapper la Schtroumpfette. Le Grand Schtroumpf et trois de ses protégés partent à sa rescousse. Ils sont aidés par l'humain Patrick et sa famille, dont un beau-père particulièrement envahissant. Fraîchement débarqués à Paris, ils ne doivent pas laisser leurs problèmes personnels les éloigner de leur quête, car la Schtroumpfette risque à tout moment de dévoiler une importante recette secrète qui mettrait en péril l'avenir des Schtroumpfs.



VINCENT VALLIÈRES VENDREDI 6 DÉCEMBRE À 20 H

L'auteur-compositeur-interprète donne vie, avec sa poésie contemporaine, à des histoires du quotidien où chacun peut se reconnaître. Il raconte l'amour dans ce qu'il a de complice et de déchirant ou cherche à percer les mystères du temps, « du futur au présent » (*L'Espace et le temps*). Il médite sur la vie, tout simplement.

Fabriquer l'aube, le nouvel album de Vincent Vallières, s'est hissé au sommet des ventes dès sa sortie. Le sixième

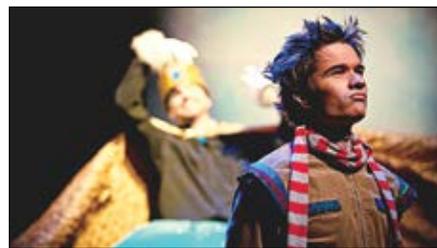
disque de l'auteur-compositeur-interprète trône à la première position du palmarès des ventes au Québec et occupe la troisième position au Canada; plus de 8 600 exemplaires se sont écoulés en six jours seulement.



TOCADÉO SAMEDI 14 DÉCEMBRE À 20 H

Des chanteurs charismatiques aux voix retentissantes, animés par une même passion, voilà Tocadéo, un quatuor vocal formé de René Lajoie, Dany Laliberté, Benoit Miron et Patrick Olafson. Fortement appréciée

partout où elle est allée, la formation plaît en raison de ses harmonies vocales envoûtantes, de la complicité entre les chanteurs, de la beauté des paroles et des mélodies. Le quatuor alliera les harmonies vocales à la passion qui l'anime, vous transportant au cœur d'une ambiance festive et romantique. Vous découvrirez les classiques de votre enfance sous un tout nouveau jour, embellies et améliorées par ces quatre talents. Frissons garantis!



LE PETIT PRINCE DIMANCHE 15 DÉCEMBRE À 14 H

Une expérience unique! Constituée de comédiens professionnels et de participants d'Entr'actes vivant avec un handicap, la distribution mixte de cette production confère une dimension unique au texte de Saint-Exupéry. En

effet, l'importance d'aller à la rencontre de l'autre et d'appivoiser ses différences est au nombre des thèmes prenant tout leur sens grâce à cette adaptation théâtrale.

— Qu'est-ce que signifie « appivoiser »?

— C'est une chose trop oubliée, dit le renard. Ça signifie « créer des liens... »

— Créer des liens?

— Bien sûr, dit le renard. Tu n'es encore pour moi qu'un petit garçon tout semblable à cent mille petits garçons. Et je n'ai pas besoin de toi. Et tu n'as pas besoin de moi non plus. Je ne suis pour toi qu'un renard semblable à cent mille renards. Mais, si tu m'appivoises, nous aurons besoin l'un de l'autre. Tu seras pour moi unique au monde. Je serai pour toi unique au monde... »

Il y a des textes qui ne se démodent pas et qui ont le don de faire réfléchir. *Le Petit Prince* de Saint-Exupéry en est un merveilleux exemple et l'adaptation théâtrale que propose Entr'actes ne peut que susciter l'admiration.

Quelle belle sortie enrichissante pour les enfants!

Ce que vous devriez savoir sur votre bibliothèque

BILAN POSITIF POUR LE MOIS DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES EN ESTRIE À COATICOOK

Près de quatre cents petits et grands ont pris part aux activités qui se sont tenues dans le cadre du Mois des bibliothèques publiques. Outre la rencontre et la séance de dédicace avec l'auteure Amélie Dubois, les adolescents et les adultes étaient aussi conviés à une conférence donnée par Danielle Goyette sur les fantômes et les lieux hantés la veille de l'Halloween. Cependant, ce sont les activités s'adressant aux enfants qui ont eu le plus de succès. En partenariat avec le festival du conte Les jours sont contés, la Bibliothèque recevait Franck Sylvestre comme conteur invité le 19 octobre dernier. Le 31 octobre, ce sont les Productions du Baluchon et leur spectacle *Mandoline la sorcière cherche la lune* qui ont attiré une foule considérable composée d'élèves de la maternelle et du premier cycle du primaire. En ce qui concerne le tirage, plus de deux cents billets de participation ont été amassés auprès des usagers de la Bibliothèque. Au moment où vous lirez ces lignes, le nom des gagnants devrait avoir été rendu public dans les médias.

LE LIVRE NUMÉRIQUE : MAINTENANT UNE RÉALITÉ POUR LES ABONNÉS DE LA BIBLIOTHÈQUE DE COATICOOK

Depuis le 30 octobre, les usagers de la Bibliothèque de Coaticook ont accès à un nouveau portail. En plus de leur permettre de gérer leur dossier et de consulter diverses bases de données (regroupant en ligne différents outils encyclopédiques, des revues et des journaux), ce portail leur donne accès à un répertoire, similaire à celui de la Grande Bibliothèque, comprenant plus de 1 200 livres numériques. Il leur est possible de télécharger une copie de ces documents sur une tablette, une liseuse ou d'autres outils électroniques du même genre pour une durée de trois semaines, non renouvelable. À la fin de cette période, la copie disparaît de l'appareil. Le système offre quand même la possibilité d'effectuer des réservations. À noter qu'une série de guides d'utilisation en ligne est à la disposition des usagers, en fonction de l'appareil qu'ils utilisent et qu'un soutien téléphonique est également offert. On vous invite donc à faire l'essai de ce nouveau service, qui facilitera le prêt de livres aux voyageurs et aux gens qui n'ont pas toujours l'occasion de se déplacer à la bibliothèque pour emprunter les documents en version papier. Pour ce faire, vous devez tout simplement avoir un abonnement actif à la bibliothèque et être inscrit au service d'accès à votre dossier en ligne.

<http://www.mabibliotheque.ca/estrie/fr/livres-et-ressources-numeriques/index.aspx>

LA BOUTIQUE AUX VIEUX BOUQUINS

Les journées raccourcissent et par ce temps froid de l'automne, quoi de mieux que de lire un bon livre bien au chaud sous la couette? Tous les samedis de 10 h à 11 h 30, au sous-sol de la bibliothèque, venez découvrir notre vaste choix de livres, de revues, de jeux, de vinyles, de disques compacts, de cassettes audio et vidéo. Un présentoir bien garni est aussi accessible près du comptoir de prêt lors des heures d'ouverture de la bibliothèque.

Pour obtenir plus d'information, vous pouvez contacter Philippe Marcoux au 819-849-4013, poste 106 ou consulter notre page Internet au : www.bibliotheque.coaticook.qc.ca/fr/aux_vieux_bouquins.

Heure du conte

L'heure du conte avec Ariane se poursuit tout l'automne :

Samedi 21 décembre à 10 h (spécial de Noël)

COUPS DE CŒUR de novembre



Le couloir de la vie
Nazanin Afshin-Jam



La lettre qui allait changer le destin d'Harold Fry
arrive le mardi
Rachel Joyce



Je vais mieux
David Foenkinos



Si tu passes la rivière
Geneviève Damas



Belles-Amours Junction
Isabelle Vinet



Le passeur du temps
Mitch Albom



On ne rentre jamais à la maison
Stéfani Meunier



Juste avant le bonheur
Agnès Ledig



Marie d'en haut
Agnès Ledig

Concert de Noël de l'Harmonie de Coaticook

Avec le retour de la saison froide et du temps des fêtes, l'Harmonie de Coaticook vous propose son rendez-vous traditionnel : le Concert de Noël 2013. Il aura lieu le dimanche 15 décembre à l'église Saint-Edmond, à compter de 19 h 30, sous la présidence d'honneur de M. Réjean Hébert, député de Saint-François et ministre de la Santé.

Cette année, notre directeur musical a invité la chorale La Clef des chants à partager la scène pour vous offrir un spectacle rempli de chaleur et de gaieté... Tous les chanteurs et musiciens préparent avec enthousiasme, depuis septembre, la quinzaine de pièces variées qu'ils vous interpréteront. Venez en grand nombre pour les encourager et apprécier leurs talents.

Pour vous procurer des billets, profitez de la prévente qui se tient présentement, en communiquant par téléphone ou par courriel avec Denise Loiselle (819-849-7598, loiselle.denise@videotron.ca) ou en vous rendant directement au Centre de peinture Daniel Larocque, 54, rue Main Ouest, Coaticook. Les billets ne vous coûteront que 10 \$ chacun. Le soir même, les billets vendus à la porte se détailleront à 12 \$. Prenez note que c'est gratuit pour les enfants de 15 ans et moins.

UNE CAMPAGNE DE FINANCEMENT MUSICALE

Le concert de Noël est pour l'Harmonie de Coaticook le moyen privilégié de recueillir des fonds qui servent au remplacement des instruments désuets ou défectueux. Les commandites et dons reçus et la vente des billets du concert 2013 permettront, nous l'espérons, l'achat d'un carillon dont le coût est estimé à 6 000 \$.

Le succès de la campagne 2013 repose donc sur la générosité de la population et sa participation massive à notre spectacle.

DES CHANGEMENTS AU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Après de nombreuses années passées au service de l'Harmonie de Coaticook, M. Michael Dougherty (président depuis 25 ans) laisse sa place à Mme Denise Loiselle. La transition est déjà amorcée et elle se poursuivra dans les prochains mois. M. Gilles Meunier (vice-président depuis 20 ans) quitte également le conseil d'administration. La nomination du nouvel officier sera confirmée en janvier 2014.

Nous profitons de cette tribune pour remercier sincèrement ces deux membres qui ont œuvré si généreusement au sein de l'administration de l'Harmonie de Coaticook et qui sont en grande partie responsables de sa notoriété et de sa qualité professionnelle.

C'est un rendez-vous! Ne manquez pas le rendez-vous du dimanche 15 décembre, où l'Harmonie et la chorale La Clef des chants vous charmeront...

Le yogourt

PAS TOUJOURS UN CHOIX SANTÉ!

◆ CHRONIQUE SAINES HABITUDES DE VIE

Par Vanessa Pinsonneault

Agente de soutien en saines habitudes de vie
Projet Manger, Rire et Courir

Les yogourts sont de plus en plus populaires auprès des jeunes et des moins jeunes. L'industrie profite de cet engouement pour lancer une multitude de variétés, mais qui sont bien loin du dessert ou de la collation santé.

À la base, un yogourt est fait de lait écrémé auquel on ajoute des bactéries lactiques. Les bactéries lactiques acidifient le milieu (lait). Cette acidification entraîne une coagulation et produit un yogourt dont la texture est plus ou moins ferme. Donc, à la base, un yogourt contient deux ingrédients.

Les produits commerciaux sont loin d'être composés de ces deux ingrédients seulement. En effet, les yogourts que l'on retrouve au supermarché présentent une liste d'ingrédients beaucoup plus longue.

LES YOGOURTS PROBIOTIQUES

Ce type de yogourt est très bon pour la santé, car seules des bactéries ont été ajoutées lors de la fabrication. Chaque fabricant ajoute différents types de bactéries. À la base, un yogourt probiotique figure un choix santé. Par contre, lisez les points suivants avant de prendre votre décision.

LES YOGOURTS SANS GRAS

Un yogourt sans gras est-il un bon choix? Non! À moins d'avoir un problème de santé cardiaque ou de suivre un régime spécial, il n'est pas conseillé de choisir un yogourt allégé en gras. Pourquoi? Tout simplement parce qu'une petite quantité de gras n'est pas nocive pour la santé. De plus, puisqu'un tel produit ne contient pas de matières grasses, sa texture sera beaucoup moins onctueuse. L'industrie ajoutera donc des agents texturants qui feront de ce produit un yogourt beaucoup moins naturel. Finalement, le gras que contient le yogourt fournit des calories qui vous combleront davantage que si vous optez pour un yogourt sans gras, qui vous laissera sur votre appétit.

LES YOGOURTS SUCRÉS

La plupart des produits réduits en calories sont remplis de « faux sucres » aussi appelés édulcorants, comme ceux que les diabétiques utilisent. La beauté de ces faux sucres, c'est qu'ils ne contiennent aucune calorie ou presque. Cet avantage est bon pour le marketing des compagnies de yogourts, mais pour notre santé, c'est un grand inconvénient. En effet, ce type de sucre n'est pas recommandé pour les personnes qui ne sont pas diabétiques. Les produits qui en contiennent vous fourniront très peu d'énergie et vous serez donc tenté de manger bien d'autres choses qui vous tomberont sous la main. Votre collation ou dessert se terminera par un choix moins santé qu'on le pense. Évitez également de choisir les yogourts qui contiennent des garnitures de fruits dans le fond. Ceux-ci ne contiennent pas seulement des fruits, mais aussi beaucoup de sucres.

LA SOLUTION

Ce que je vous conseille fortement comme choix santé : un yogourt nature qui contient environ 2 % de matières grasses, et s'il contient des probiotiques, c'est encore mieux! Pourquoi 2 % de matières grasses? Pour les raisons que je vous ai mentionnées plus haut, mais aussi parce que le yogourt nature, moins aimé à cause de son goût plutôt amer, est plus doux au goût s'il contient un peu de gras, soit environ 2 % de matières grasses. Ajoutez-y les fruits que vous avez à la maison, un filet de sirop d'érable ou une petite quantité de miel. Vous aurez ainsi un produit des plus naturels et vous pourrez varier les saveurs à votre guise.

Saviez-vous que...

Les premières formes de yogourts sont apparues à la suite de l'entreposage du lait dans les organes d'animaux chauffés au soleil. Avec la température, la fermentation s'est produite. On s'est rendu compte qu'on développait un gel, et que cette forme de produit se conservait plus longtemps. Au tout début, c'était un mode de conservation des produits.

Michel Britten

Chercheur au Centre de recherche et de développement sur les aliments

LE PROGRAMME

Choisir de maigrir?

OFFERT DÈS JANVIER AU
CSSS DE LA MRC-DE-COATICOOK

◆ CHRONIQUE SANTÉ

Par Marlène Audit

Agente d'information et de communication au CSSS de la MRC-de-Coaticook

Conçu par les intervenants du réseau de la santé et expérimenté depuis plus de 20 ans au Québec et en Ontario, *Choisir de maigrir?* propose de remplacer l'utilisation de diètes miracles par l'adoption de saines habitudes de vie (alimentation, activité physique, gestion du stress, etc.). Il repose avant tout sur une expérience avec des groupes de femmes préoccupées par leur poids ou leur relation avec la nourriture. La démarche vise à amener les participantes à mettre l'accent sur la santé et sur une vie satisfaisante et harmonieuse plutôt que sur le poids et

l'apparence. *Choisir de maigrir?* favorise la prise en charge du problème par les femmes elles-mêmes en leur donnant les connaissances et les moyens de se réapproprier leur démarche de changement.

Le programme est offert gratuitement au CSSS de la MRC-de-Coaticook. Il se vit à travers 45 heures d'intervention multidisciplinaire échelonnées sur 14 semaines, du 28 janvier au 6 mai (13 mardis de 9 h à midi et une journée complète, le samedi 15 mars). Les groupes sont constitués d'environ 15 participantes afin de favoriser une bonne qualité d'échange. Les rencontres sont animées par des professionnels du CSSS : nutritionniste, travailleuse sociale et spécialiste en activité physique.

UN NOM QUI PREND TOUTE SA SIGNIFICATION

Le titre du programme, avec son point d'interrogation, exprime le choix que chaque participante sera invitée à faire par rapport à l'amaigrissement. En effet, chaque femme est guidée vers un choix éclairé favorisant une meilleure santé globale, que celle-ci passe ou non par la perte de poids. Le plan d'action qui résultera de la démarche vise à être réaliste et adapté à chacune.

CHOISIR DE MAIGRIR? POUR :

- briser le cycle du yoyo,
- retrouver le plaisir de bouger et de manger sainement,
- améliorer ma relation avec mon corps et la nourriture,
- développer ma confiance en moi,
- travailler sur ma motivation,
- prendre une décision éclairée concernant mon poids et ma santé,
- élaborer mon propre plan d'action,
- regagner du pouvoir sur ma vie et ma santé!

Places limitées, inscrivez-vous tôt :
819-849-4876, poste 57316

Coût : gratuit

Durée : du 28 janvier au 6 mai 2014

Pour en connaître davantage sur *Choisir de maigrir?*, assistez à la rencontre d'information avec les professionnels du programme

Date : le 5 décembre, de 18 h à 19 h

Lieu : CSSS de la MRC-de-Coaticook,
Centre de jour (salle 4)

La santé mentale AILLEURS ET AUTREMENT



L'Éveil, ressource communautaire en santé mentale, est un milieu de vie à caractère familial, un lieu d'appartenance où l'intervention est adaptée aux besoins de la personne en cheminement. Nous croyons que cette personne possède déjà en elle les ressources nécessaires pour faire face à sa situation et satisfaire adéquatement ses exigences; donc, nous favorisons son implication active dans son processus vers un mieux-être.

Nous sommes une ressource alternative qui considère la personne dans sa globalité plutôt que comme un diagnostic.

Notre mission vise le maintien et la réinsertion dans la communauté des personnes qui ont des difficultés d'ordre émotionnel ou des problèmes liés à la santé mentale, vivant dans la MRC de Coaticook.

COMMENT DÉFINIR LA SANTÉ MENTALE?

La santé mentale est un état d'équilibre psychique et émotionnel qui fait que nous sommes bien avec nous-mêmes, que nous avons des relations satisfaisantes avec autrui et que nous sommes capables de faire face aux exigences de la vie. Pour ce faire, tous les aspects de notre vie doivent être en harmonie. Cela veut dire se sentir bien dans sa peau afin de faire les bons choix pour soi.

Les services sont offerts à toute personne dont l'équilibre psychologique et émotionnel est perturbé ou menacé.

« Je suis dépressive,
je ne vois pas comment sortir de ma peine. »

« J'ai toutes sortes de peurs,
je vis souvent des états de panique. »

« Ma femme m'a quitté, je me sens seul,
j'ai souvent des idées noires. »

« J'ai une maladie chronique
et je vis souvent des hauts et des bas. »

« Je sors de psychiatrie,
j'ai besoin d'activités, de soutien, d'amis. »

À travers les différents services et activités, nous mettons l'accent sur l'appropriation du pouvoir personnel. Cela permet à la personne d'avoir une plus grande maîtrise de sa vie, de participer aux décisions qui la concernent et d'exercer des choix libres et éclairés.

POURQUOI VENIR À L'ÉVEIL?

- Faire le point
- Briser l'isolement
- Faire face au quotidien
- Retrouver l'équilibre
- Mieux se connaître
- Surmonter une période difficile, une difficulté passagère
- Partager avec d'autres
- En savoir plus sur la santé mentale

LES SERVICES OFFERTS SONT :

- Entrevues individuelles
- Ateliers de groupe
- Programme aide-entraide aux proches de joueurs pathologiques

Le centre de jour est ouvert à tous, du lundi au jeudi de 8 h 30 à 16 h 30. Vous pouvez nous contacter au 819-849-3003 ou venir directement au 240, rue Roy. De plus, vous pouvez visiter notre site Internet au www.eveilcoaticook.ca.

CLINIQUE DE VACCINATION - GRIPPE

16 DÉC. | 13H30 À 18H30
CSSS - CENTRE DE JOUR
POUR LA POPULATION
ET LES ENFANTS
NÉCESSITANT UNE 2^E DOSE

VACCIN GRATUIT

POUR LES PERSONNES À RISQUE DE COMPLICATIONS :

- Enfants de 6 à 23 mois
- Personnes ayant une maladie chronique
- Femmes enceintes en bonne santé au 2^e et 3^e trimestres de leur grossesse
- Personnes âgées de 60 ans et plus

POUR L'ENTOURAGE DE CÉS PERSONNES ET CELUI DES BÉBÉS DE MOINS DE 6 MOIS

POUR LES TRAVAILLEURS DE LA SANTÉ

VACCIN CONTRE LA PNEUMONIE GRATUIT

pour les personnes de 65 ans et +
et pour les 65 ans et moins
avec des problèmes de santé
chronique particuliers

INFORMATION
819.849.4876
CSSS de la MRC-de-Coaticook

cssscoaticook.ca

infogrippe.gouv.qc.ca

Centre de santé et de services sociaux de la MRC-de-Coaticook

ENVIRONNEMENT

PRÉPARATIFS POUR UN NOËL UN PEU *plus écolo*

◆ CHRONIQUE ENVIRONNEMENT

Par Monique Clément

Chargée de projet, Matières résiduelles, MRC de Coaticook

Noël est déjà à nos portes et nous commençons les préparatifs pour cette grande fête. Bientôt, nous sortirons les décorations et nous songerons sérieusement aux cadeaux. Alors voici quelques suggestions pour être un peu plus écolo.

LES DÉCORATIONS DÉSUËTES

En sortant les décorations des boîtes poussiéreuses, nous en découvrirons sûrement quelques-unes qui auront rendu l'âme durant la période estivale. Que faire de ces décorations désuètes?

- Les jeux de lumières
- Les décorations gonflables dégonflées
- Les boules et les guirlandes défraîchies ou démodées
- Le sapin artificiel

AUCUNE décoration ne peut être mise dans le bac de recyclage, même si elle est faite de matières plastiques. Tous les objets qui traînent en longueur causent énormément de problèmes au centre de tri en s'enroulant autour de la machinerie.

Rapportez plutôt ces décorations à la Ressourcerie, qui accepte même les objets brisés ou non fonctionnels. N'oubliez pas d'aller visiter la boutique : elle recèle une multitude de trésors à découvrir, y compris des décorations de Noël! Vous y trouverez sûrement quelques idées cadeaux.

Ressourcerie des Frontières

177, rue Cutting, Coaticook

819-804-1018

www.ressourceriedesfrontieres.com

En cas de doute, consultez la section « Matières résiduelles » du site Internet de la MRC de Coaticook www.mrcdecoaticook.qc.ca ou le site du centre de tri www.recupestric.com.

LES CADEAUX

Quel présent vous rendrait le plus heureux? Comme plusieurs d'entre nous rêvent d'avoir plus de temps, pourquoi ne pas offrir du temps de qualité en cadeau plutôt que des bébelles inutiles? Bien que le temps soit difficile à emballer, il emballera assurément ceux qui le recevront. Mais comment mettre le temps sous l'arbre de Noël? Il suffit de définir à quoi ce temps sera consacré et de l'inscrire sur un coupon-cadeau : sortie en famille, soirée de gardiennage, journée d'aide aux tâches ménagères, à la rénovation ou à la cuisine, soirée en tête à tête, etc.

Le temps ne coûte rien, ou presque, et il fait plaisir autant à celui qui le donne qu'à celui qui le reçoit. Il peut être offert autant par les enfants que par les adultes et convient parfaitement à tous, peu importe l'âge et le sexe. Finalement, il est totalement écologique et ne requiert aucun emballage!

Brigitte Robert : portrait d'une développeuse de projets!

◆ CHRONIQUE AGROALIMENTAIRE

Par *Géraldine Lansiaux*

Chargée de projet CLD de la MRC de Coaticook

Cet article aurait pu s'intituler : « Qui ne connaît pas Brigitte? » Investie depuis de nombreuses années dans notre MRC et particulièrement dans la région de Compton, la directrice intérimaire de la ferme du C.I.A.R.C. a un réseau de contacts très étendu.

Le fait qu'elle ait occupé le poste de directrice des Comptonales pendant trois ans y a sans doute contribué, tout comme sa présence à de nombreux comités. En effet, elle est présidente de la Table de concertation agroalimentaire de la MRC, membre du conseil d'administration de Saveurs des Cantons et du Centre local de développement et collaboratrice du comité qui étudie la mise sur pied d'un marché public à Compton.



Une personne investie dans son milieu, généreuse dans son engagement et qui a de nombreux projets pour la ferme du C.I.A.R.C.

Un des projets majeurs est l'embellissement de la grange patrimoniale, qui a fêté ses 100 ans l'année dernière. Pour Brigitte, « la grange patrimoniale doit devenir une vitrine importante de notre région. Elle doit devenir un lieu incontournable d'interprétation de la vie agricole pour les écoles, les touristes, mais aussi pour les nouveaux arrivants. » Ce projet va se réaliser en deux phases. Tout d'abord, consolider et développer ce qui existe déjà : les différentes infrastructures pour les animaux afin d'augmenter leur confort, le lieu d'accueil des visiteurs ainsi que la structure même de la grange. La finalité de cette première

phase est la mise en place du projet touristique qui comprendra, entre autres : des visites autoguidées, une salle de projection, une mini-ferme. Les visiteurs auront ainsi la possibilité de se familiariser avec la vie sur une ferme, le soin des animaux, la machinerie utilisée... Comme ajoute Brigitte, « nous voulons que la grange du C.I.A.R.C., bien que centenaire, soit représentative de notre milieu agricole qui est tourné vers l'avenir et qui utilise des équipements et

des techniques résolument modernes. Ce projet se développera en grande collaboration avec le CRIFA, notre voisin. »

Le projet d'incubateur d'entreprises maraîchères biologiques occupe aussi une importante partie du temps de la directrice intérimaire. Le projet est maintenant bien implanté, mais ne roule pas encore au maximum de sa capacité. Comme l'indique Brigitte, « nous sommes persuadés que notre incubateur a vraiment la capacité de se démarquer. Avec l'expérience des premiers occupants, nous avons maintenant une structure facile à gérer à proposer. Nous sommes donc en recherche d'occupants afin que toutes les parcelles soient utilisées. Cela se fait en collaboration avec Sylvie Lavoie, la nouvelle agente agroalimentaire et agricole du CLD. »

Un autre projet qui se met en branle se préoccupe du quotidien des exploitants agricoles : le contrôle de la surpopulation de chats dans les granges. Bien que cela puisse faire sourire, la surpopulation de chats est un véritable fléau pour les agriculteurs. Les chats abandonnés trouvent refuge dans les granges et se multiplient. De ce problème en découle un autre : la possibilité que ces chats soient attaqués par des ratons laveurs qui ont la rage et qu'ils le propagent aux humains. Le C.I.A.R.C. travaille donc actuellement à la mise sur pied de cliniques de stérilisation et de vaccination des chats, à moindre coût.

Au vu de tous ces projets, on peut dire sans se tromper que Brigitte aura une année bien remplie et que la ferme du C.I.A.R.C. va pleinement profiter de son expérience et de son leadership.

Le Fonds Tillotson : PLUS DE 64 000 \$ ONT ÉTÉ REMIS

Le Fonds Tillotson aimerait remercier les gens d'avoir soumis un nombre record de beaux projets pour l'octroi de bourses automnales qui a eu lieu le 30 octobre 2013.

PLUS DE 64 000 \$ ONT ÉTÉ REMIS AUX ORGANISMES RÉGIONAUX SUIVANTS :

Association athlétique d'Ayer's Cliff (900 \$)
Association de tennis de Coaticook (2 388 \$)
Centre communautaire Élie-Carrier (4 000 \$)
Centre communautaire de Moe's River (1 200 \$)
Centre communautaire de Waterville (1 800 \$)
Centre culturel et du patrimoine Uplands (2 000 \$)
Cercle des fermières de Saint-Edmond (800 \$)
Chorale La Clef des chants (1 000 \$)
Club âge d'or Saint-Edmond (2 000 \$)
Club FADOQ Saint-Jean (1 500 \$)

Club Joyeux de Saint-Herménégilde (1 400 \$)
Club Lions de Coaticook (7 000 \$)
Coatic'Art (500 \$)
Collège Rivier (3 000 \$)
Comité des loisirs de Dixville (764 \$)
CRDITED Estrie (3 000 \$)
CSSS de la MRC-de-Coaticook (3 000 \$)
École des Trois-Cantons (5 000 \$)
École primaire Gendreau (200 \$)
École primaire Sacré-Cœur (1 525 \$)
Écoles primaires de Saint-Malo et d'East Hereford (2 000 \$)
École secondaire La Frontalière (4 000 \$)
École Saint-Barthélemy (5 000 \$)
École Saint-Luc de Barnston (1 000 \$)
Loisirs de Martinville (1 000 \$)
Maison des Jeunes de Lennoxville (470 \$)

Manoir de chez nous (4 000 \$)
Plein Air Coaticook (1 000 \$)
Projet Prom Fairies de Waterville (1 000 \$)
Troubadours de la vie (2 000 \$)

Ce fonds a été créé en 2011 dans le but d'aider la région dans laquelle le fondateur, M. Neil Tillotson, a fait affaire pendant de nombreuses années. Le Fonds recherche des projets qui auront un impact réel et à long terme sur la vie de ceux qui utilisent les services de l'organisme. Les demandes de subventions reliées aux rénovations ou réparations de bâtiments ne sont pas admissibles.

PROCHAIN APPEL DE PROJETS POUR 2014

Le formulaire pour le prochain appel de projets est maintenant disponible. Vous pouvez en faire la demande par courriel à l'adresse TillotsonFund@BestGlove.ca ou auprès de Mme Bernais au 819-849 2737. Date limite de dépôt des demandes : 5 mars 2014.

Survol des réalisations récentes de nos entreprises manufacturières

◆ CHRONIQUE AFFAIRES ÉCONOMIQUES

Par Marjorie Tyroler

Directrice générale du CLD de la MRC de Coaticook



Le Gala Excel d'octobre dernier a permis de mettre en lumière plusieurs industries de notre région. Parmi celles-ci, certaines demeurent peu connues ou leur rayonnement grandement sous-estimé. Ce sont des industries qui développent des créneaux particuliers (énergie éolienne, récupération de climatiseurs, etc.), qui sont présentes dans des marchés internationaux (Europe, Afrique, Asie) ou qui font des investissements appréciables afin d'améliorer leur productivité.

LE SAVIEZ-VOUS?

Cabico, 280 employés, rachetée par M. Alain Ouzilleau en 2011, réinvestit plus de 3 M\$ pour moderniser les équipements et accroître son réseau de distribution. Cabico affiche une croissance de 10 % en 2012 et de 25 % en 2013.

Atelier Ferland, 60 employés, exploite un nouveau créneau avec l'énergie solaire et vient de recevoir l'accréditation pour l'énergie éolienne. De plus, cette entreprise est en prospection sur les marchés africain et européen.

Bois Hunting, 24 employés, a réalisé en 2012 un investissement de 2,5 M\$ pour un classeur et une empileuse de bois.

Bois Ouvrés Waterville, 41 employés, fait l'acquisition d'une nouvelle chaîne de montage de portes d'armoires, ce qui générera une dizaine d'emplois.

Caron et fils, 12 employés, travaille toujours au développement de son marché dans l'Ouest canadien. C'est en 2012 que cette entreprise a célébré ses 75 ans.

Les Cuisines Modernes de l'Estrie, 22 employés, achèvent l'acquisition de nouveaux équipements et logiciels pour améliorer la productivité et la rentabilité. Un nouvel horaire de travail pour le soir permet la création d'emplois.

Ferrotech Ménard, 22 employés, compte sur un investissement de près de 1 M\$ pour de l'équipement.

Industries de la Rive-Sud, 140 employés, vend des produits prêts à assembler sur les sites Internet de grands magasins (Amazon, Wal-Mart, Costco, etc.).

J.M. Champeau, 130 employés, met sur pied un projet estimé à 7,5 M\$, soit l'acquisition d'un système automatisé de tronçonnage, de classification, de triage et d'empilage du bois, intégré dans un nouveau bâtiment de 18 000 pieds carrés juxtaposé à la scierie.

La Laiterie de Coaticook, 100 employés, mise sur un projet d'investissement de 1 M\$ pour une seconde chaîne de production composée, entre autres, de deux robots qui palettisent la crème glacée dans le congélateur.

Tissus Geo. Sheard, 55 employés, augmente ses ventes de 20 %. C'est cette année, en 2013, que l'entreprise fête ses 75 ans.

Meubles Gober, 90 employés, célèbre ses 25 ans d'existence cette année.

Multi X, 135 employés, poursuit sa croissance et prévoit l'embauche de 15 employés supplémentaires en 2014.

Niedner, 100 employés, a investi en 2012-2013 environ 1 M\$ dans une nouvelle chaîne de production pour la fabrication de plus longs et plus gros tuyaux industriels. L'entreprise poursuit la production de gaines de réhabilitation d'aqueduc.

Récup-Air, 23 employés, obtient un important contrat, la récupération de 7 000 climatiseurs pour l'entreprise Canadian Tire.

Réginald Dingman & Sons, 20 employés, poursuit ses activités comme fournisseur de palettes de plusieurs entreprises de Coaticook, mais particulièrement destinées à l'exportation.

RM Stator, 14 employés, poursuit son envol dans la vente de stators, et ce, partout sur la planète.

Impressionnant, non? Tout cela se passe dans notre région!

Le CLD de la MRC de Coaticook, votre partenaire en développement des affaires

Pour obtenir de l'aide technique ou financière pour vos projets d'entreprise, contactez-nous au 819-849-7014 ou au cld@cldmrcocoaticook.qc.ca.

RUBRIQUE SADC

Un partenariat qui en offre encore plus...

AIDE AU DÉVELOPPEMENT DE LA COLLECTIVITÉ : SOUTIEN TECHNIQUE ET FINANCIER AUX ENTREPRISES

POUR SOULIGNER 10 ANS DE PARTENARIAT

Le Réseau des SADC et CAE et la Banque de développement du Canada (BDC) ont annoncé une augmentation de leur aide aux petites entreprises.

Le montant du prêt conjoint pourra maintenant atteindre 400 000 \$.

Notre passion à la SADC région de Coaticook : vous aider à réaliser vos rêves...

Tél. : 819-849-3053
www.sadccoaticook.ca
 38, rue Child, bureau 140,
 Coaticook (Québec) J1A 2B1



Noël dans la Vallée de la Coaticook

◆ CHRONIQUE TOURISME

Par *Géraldine Lansiaux*

Chargée de projet, CLD de la MRC de Coaticook

LES MARCHÉS DE NOËL DE LA VALLÉE DE LA COATICOOK

Devenus une véritable tradition dans notre région, les Marchés de Noël de la Vallée de la Coaticook battent leur plein!

Découvrez ces marchés qui proposent une belle diversité de produits et d'animation. Chacun est unique, mais tous célèbrent Noël et ses traditions. Vous aurez aussi la chance de rencontrer notre père Noël d'antan, qui fera une apparition dans quatre des cinq marchés.

Les Marchés de Noël de la Vallée de la Coaticook sont des sorties incontournables en cette période festive et lumineuse!

LES CHOEURS DE WATERVILLE

30 novembre et 1^{er} décembre, de 10 h à 16 h

Églises de Waterville (samedi et dimanche)

École des Enfants-de-la-Terre (samedi)

Collège François-Delaplace (samedi et dimanche)

Les églises et chapelles vous ouvrent leurs portes pour vous faire vibrer au rythme des chants de nombreuses chorales de l'Estrie. Au Collège François-Delaplace, plusieurs artisans et un personnage haut en couleur à

rencontrer : le curé Rhéaume. Le samedi, des ateliers pour les familles à l'école les Enfants-de-la-Terre. Spectacle de clôture dimanche 16 h au Jubilee Hall (30, rue Compton Ouest) avec la troupe Florilège, 40 choristes, 31 ans d'évolution musicale.

MARCHÉ DE NOËL DU COLLÈGE RIVIER

30 novembre et 1^{er} décembre, de 10 h à 16 h

Collège Rivier à Coaticook

Plus de 40 exposants offrent des produits très variés : bijoux, bas de Noël, centres de table, décorations de Noël, préparations de biscuits, artisanat de toutes sortes, savons... Découvrez aussi le coin gourmand avec des producteurs de la région.

MARCHÉ DE NOËL DU GROS PIERRE

30 novembre et 7 décembre, de 10 h à 16 h

Verger le Gros Pierre à Compton

Plusieurs producteurs sur place : Bœuf Parthenais, Florasel, BioBon, Olive Santé, Xocolatl Chocolaterie, Brin d'Elfe, sapins et couronnes de Noël sur place. Conseils de pros et dégustations gratuites.

SALON DE L'ARTISAN

7 et 8 décembre, de 10 h à 16 h

Pavillon des arts et de la culture de Coaticook

Cœur du centre-ville de Coaticook

Les artisans prennent possession des deux étages du Pavillon des arts et de la culture de Coaticook et le centre-ville en profite pour se parer de son ambiance des fêtes! Ne manquez pas le village de maisonnettes et profitez-en pour vous rendre au Marché de la Vallée sur la rue Child.

Exceptionnellement pour la période des fêtes

Le Petit Mas : des paniers-cadeaux composés de deux gousses d'ail du Québec, d'un pot de fleurs d'ail fermentées et d'un gratte-ail conçu et fabriqué par un artisan céramiste du Québec (couleurs variées). En vente à la fromagerie La Station à Compton ou sur réservation au 819-563-1927.

Coffret de l'Imagination : de nombreuses promotions dans la boutique, consultez son site Internet (www.coffret.ca) pour les détails.

Microbrasserie Coaticook : vous pouvez maintenant apporter la bière de la Microbrasserie Coaticook à la maison. Réservez vos bières favorites pour vos parties des fêtes : cette formule est très populaire!

Ferme Beaulieu : Marché de Noël avec plusieurs producteurs, artisans et ateliers de bricolage ou de cuisine, les samedis et dimanches du 30 novembre au 22 décembre, de 10 h à 16 h.

Fromagerie La Station : paniers-cadeaux de fromages et de produits locaux en vente à la boutique.

Domaines Ives Hill : ouvert les samedis et dimanches du 7 au 22 décembre. Paniers-cadeaux en vente sur place.

FAMILLES & AÎNÉS

Compton s'anime pour l'Halloween : UN FRANC SUCCÈS POUR CETTE PREMIÈRE ÉDITION!



Chaque année, la fête de l'Halloween est un événement très attendu, surtout de la part des enfants! C'est pour cette raison que Sébastien Duval, résident de Compton et propriétaire de Production Saltimbanque, a voulu créer une activité afin de souligner en grand ce jour tant attendu.

C'est donc le 31 octobre dernier que le Parc des Lions de Compton est devenu l'hôte de la toute première édition du Chemin de l'épouvante. Malgré la température plutôt maussade, pas loin de 500 personnes ont parcouru le parc de 17 h 30 à 20 h. Pour créer l'ambiance parfaite, le comité organisateur a imaginé un scénario susceptible de donner quelques sueurs froides aux participants. L'aménagement d'un cimetière de citrouilles, d'un sentier aux allures macabres, d'un éclairage et d'une trame sonore de circonstance ainsi que la présence de quelques personnages affreux étaient la combinaison parfaite pour la réussite de cette première édition.

LA PARTICIPATION DU MILIEU, UN GAGE DE SUCCÈS

Comme dans tout événement, la participation de commanditaires est un gage de réussite. Le comité organisateur

tient à remercier la municipalité de Compton, le Club des Lions, la Coop, la Caisse populaire, le Marché Bonichoix ainsi que le restaurant Tim Hortons pour leur implication dans le projet. De plus, mentionnons la participation active des bénévoles tels que Solange Masson, Jacques Ferland, qui a également fourni quelques éléments du décor, François Rodrigue ainsi que les membres de leurs familles. Merci également à Nathalie Duquette de Nephtys Tattoo, Tessa Lévis et Sophie Chamberland pour leurs magnifiques maquillages, à Lisette Proulx de LiliMagine communication, photographe de l'événement, aux pompiers de Compton pour le prêt de leur équipement, à Edith Thibodeau et Sonia Doiron de la MRC de Coaticook qui ont rendu cette activité possible.

En terminant, on ne peut passer sous silence la participation de la direction et du personnel enseignant de l'école Louis-Saint-Laurent et de ses élèves qui ont confectionné les 250 citrouilles, gracieusement offertes par Mme Michèle Lavoie. Un gros merci à tous pour votre belle implication!

Gageons qu'avec tous les commentaires positifs reçus, l'événement sera de retour l'an prochain!



Fête régionale de la famille 2013 :

LES FAMILLES SONT INVITÉES À VENIR EN GRAND NOMBRE!

Bien que la période d'inscription pour la 23^e édition de la Fête régionale de la famille soit maintenant terminée, sachez qu'il est possible pour toutes les familles de la MRC de participer à la fête!

La fête aura lieu le dimanche 8 décembre 2013 à la polyvalente La Frontalière de 13 h à 16 h. Cadeaux, jeux gonflables, ballons, maquillage, bricolage et kiosques d'information seront de la partie!

HORAIRE DE LA JOURNÉE

13 h	Début de la fête : jeux gonflables, animation, père Noël, etc.
14 h 15	Tirage des prix famille (inscription obligatoire) Tirage des prix de présence
16 h	Fin de la fête

Un lieu sera aménagé pour allaiter et changer les tout-petits!

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la MRC de Coaticook au 819-849-9166.

Père Noël et mère Noël vous y attendront avec impatience!

Merci à nos partenaires qui rendent possible cet événement!



DU NOUVEAU CETTE ANNÉE :

les Chevaliers de Colomb de Coaticook bonifient les prix famille en y ajoutant six prix de 525 \$ en bons d'achat Rues Principales! Merci à ce nouveau partenaire!

Invitation aux ados!

ÊTES-VOUS WIXX?

Le projet *Manger, Rire et Courir* invite les jeunes de 9 ans et plus à participer à la nouvelle **Zone WIXX**. Cette activité aura lieu lors de la **Fête régionale de la famille**, qui se tiendra le dimanche 8 décembre 2013 à la polyvalente La Frontalière de Coaticook, de 13 h à 16 h. Plusieurs activités amusantes seront à l'horaire, dont un atelier de **danse** et un autre d'**impro** animés par l'équipe de Tonus Estrie. Des intervenants seront au kiosque d'information afin de sensibiliser les parents et les jeunes aux saines habitudes de vie.

WIXX est une campagne visant à promouvoir les loisirs et les déplacements actifs chez les jeunes de 9 à 13 ans. Son objectif est de prévenir la chute importante de l'activité physique vers l'âge de 13 ou 14 ans.

Le projet *Manger, Rire et Courir* est une initiative regroupant plusieurs organismes de la MRC de Coaticook pour l'adoption et le maintien des saines habitudes de vie chez les jeunes de 0 à 17 ans. Ce projet est soutenu par Québec en Forme.

Pour plus d'information, des sites sont en ligne pour les jeunes (www.wixx.ca), les parents et les intervenants (www.wmag.ca). Une ligne téléphonique sans frais offre aux jeunes des messages de motivation ou des suggestions d'activités faciles à réaliser à la maison, seul ou entre amis : **1-855-POP-WIXX**.

Être WIXX, c'est saisir toutes les occasions de se divertir, de vivre une aventure et de mettre du piment dans ses activités tout en étant actif physiquement.

Alors, viens t'amuser avec nous! La Fête régionale de la famille, c'est aussi pour toi!

Partenaires :



Le nouveau gymnase de la Frontalière :

UN EXEMPLE DE PARTENARIAT POUR MIEUX SERVIR LA COMMUNAUTÉ

◆ CHRONIQUE ÉDUCATION

Par Marie-Claude David

Conseillère en communication de la CSHC

UN MILIEU QUI SE PREND EN MAIN

Le 4 novembre, la Commission scolaire des Hauts-Cantons se réjouissait de l'octroi d'une subvention gouvernementale du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport de plus de 1,7 M\$ pour la construction d'un nouveau gymnase à l'école La Frontalière. C'est le D^r Réjean Hébert, ministre responsable de la région de l'Estrie, qui en faisait l'annonce au nom de Mme Marie Malavoy, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport.

Cette nouvelle venait également confirmer que la Ville de Coaticook et la commission scolaire contribueront aux nouvelles installations à hauteur de 675 000 \$ chacune. Par ailleurs, la Conférence des élus de l'Estrie et le Fonds Neil et Louise Tillotson y apportent une contribution de 100 000 \$ chacun et la MRC de Coaticook via le Pacte rural se joint à ces partenaires pour une somme de 84 000 \$. Autant de partenaires pour un même projet, pour le mieux-être d'une même communauté.

Lors de l'annonce du projet, le président du Conseil des commissaires de la CSHC, M. Gaétan Perron, soulignait que le soutien financier ainsi confirmé permettra de doter la région de Coaticook d'une nouvelle infrastructure, qui profitera non seulement aux élèves de La Frontalière, mais également à toute la collectivité. Il a fait valoir toute la force du partenariat derrière ce beau projet.

DU CONCRET POUR LES ÉLÈVES ET TOUTE LA COMMUNAUTÉ

Les plateaux sportifs actuels étant en nombre insuffisant pour répondre à la demande, il devenait

nécessaire de bonifier l'offre d'activités sportives en région et d'offrir des installations qui puissent répondre aux normes régissant la pratique du soccer intérieur, un sport très populaire en région, mais qui, pour le moment, ne pouvait être pratiqué que l'été.

Pour les élèves de l'école, cette nouvelle infrastructure leur donnera accès à de nouvelles possibilités, entre autres, la pratique du soccer intérieur et la formation d'une seconde équipe de claqué (*cheerleading*), puisque celle-ci aura maintenant un lieu pour s'entraîner.

Pour la communauté, les nouvelles installations permettront, entre autres, la pratique du soccer intérieur dans un lieu qui respecte les normes de ce sport. La Frontalière pourra également recevoir différents tournois régionaux, ce qui contribuera à augmenter le sentiment d'appartenance de nos jeunes à notre région.

Les nouvelles installations comprendront :

- Un gymnase supplémentaire
- Des gradins
- Un panneau indicateur
- Des vestiaires
- Des unités de rangement
- Le gymnase et la palestres existants seront encore en fonction
- La rénovation des vestiaires et des douches

UN DERNIER APPUI POUR LA RÉALISATION DU PROJET

Il reste maintenant à relever le défi de recueillir un peu plus de 130 000 \$ auprès de la communauté. Nous profitons de l'occasion pour solliciter la générosité des citoyens et lancer le défi aux entreprises de notre région, afin qu'elles nous soutiennent activement dans nos démarches. La Fondation de La Frontalière s'impliquera dans la collecte de ce dernier montant.

Pour acheminer vos dons, communiquez directement avec Mme Marie-Josée Beaulieu, gestionnaire administrative à La Frontalière, au 819-849-4825, poste 5010, ou surveillez les activités de financement annoncées dans votre journal.

La Campagne des paniers de Noël et la Grande Guignolée des médias 2013

◆ CHRONIQUE COMMUNAUTAIRE

Par Josée Marie-Lise Robillard

Responsable des communications du Centre d'action bénévole de la MRC de Coaticook

Le Centre d'action bénévole de la MRC de Coaticook (CAB de Coaticook) et ses partenaires se préparent pour la Campagne des paniers de Noël et la Grande Guignolée des médias 2013. C'est pourquoi la population, les commerçants et divers regroupements sortiront dans les rues de Coaticook, le 5 décembre prochain, afin d'amasser des dons en argent et en denrées non périssables.

La réussite de ces événements annuels dépend de la participation de tout un chacun. Cette année, les objectifs sont de 40 000 \$ et de 8 000 livres de denrées non périssables. Rappelons que la totalité des dons reçus est remise aux bénéficiaires des paniers de Noël et des dépannages alimentaires. De plus, le CAB de Coaticook assume tous les frais de gestion et de fonctionnement de ces services aux citoyennes et aux citoyens de la MRC de Coaticook.

La population peut déposer ses denrées non périssables aux endroits suivants : IGA, Tim Hortons, Bibliothèque Françoise-Maurice et Coop des Cantons. De plus, il est conseillé de donner des « ensembles ». Par exemple : des pâtes alimentaires avec de la sauce, un mélange de pâte à pizza avec une boîte de champignons et de la sauce, du dentifrice avec une brosse à dents et du rince-bouche, etc.

Voici quelques statistiques qui font réfléchir...

		2010-2011	2011-2012	2012-2013	Écart 2010-2011 / 2012-2013
Dépannages alimentaires offerts par le CAB de Coaticook sur le territoire de la MRC de Coaticook	Nombre de dépannages	186	182	362	+95 %
	Adultes touchés	253	306	475	+88 %
	Enfants touchés	201	281	396	+97 %
	Nombre de dépannages de Noël	Non disponible	58	73	+26 % (2011-2012 / 2012-2013)
Paniers de Noël distribués par le CAB de Coaticook sur le territoire de la MRC de Coaticook	Nombre de paniers distribués	103	106	104	+1 %
	Nombre de personnes touchées	356	338	315	-12 %

En somme, les besoins sont réels et ils augmentent avec le temps.

LE DEUXIÈME DÉFI ALLAITEMENT DE LA MRC DE COATICOOK : UN GRAND SUCCÈS!



Le samedi 5 octobre a eu lieu le 2^e Défi Allaitement de la MRC de Coaticook. Cet événement organisé par Nourri-Source Coaticook, le CSSS de la MRC-de-Coaticook et la Maison de la famille de la MRC de Coaticook se déroule toujours dans le cadre de la Semaine mondiale de l'allaitement maternel (SMAM). Il constitue un grand rendez-vous annuel pour les familles de la MRC désirant soutenir, promouvoir et encourager l'allaitement maternel. Ainsi, cette année, 14 femmes ont allaité à Coaticook en même temps que des milliers d'autres partout sur la planète!

Les familles présentes ont pu découvrir et manipuler des instruments de musique grâce à la musicienne Christine Poirier, se faire maquiller par Mélanie Osborne de la boutique Bout'Choux et se faire photographier par la photographe professionnelle Élise Martineau. De plus, certaines sont reparties avec de superbes prix de présence offerts par nos commanditaires : Légufruits, Uniprix, Brunet, Jean Coutu, CIBC, la boutique Bout'Choux, le verger Le Gros Pierre, Tribu, Pause Gourmande, Xocolatl, Nurture-Elle, Momzelle, Créations Rosy et l'artiste peintre Louise Geoffron.

Merci à tous et à l'an prochain!

JEUNES EN ACTION 18-24 pour préparer son avenir

◆ CHRONIQUE JEUNESSE

Par Josianne Groleau

Agente de sensibilisation à l'entrepreneuriat jeunesse au CJE de la MRC de Coaticook

C'EST QUOI, JEUNES EN ACTION?

Le programme *Jeunes en action* amène les jeunes à développer leur autonomie sur le plan personnel, social et professionnel. Ils reçoivent un suivi personnalisé pour définir un objectif et réussir leur intégration et leur maintien en emploi, aux études ou dans tout autre projet personnel.

C'EST POUR QUI?

Ce programme s'adresse aux jeunes de 18 à 24 ans, peu importe leur statut, sans contrainte à l'emploi, qui sont éloignés du marché du travail et désirent se mettre en action. Ce programme permet d'obtenir un financement d'Emploi-Québec (les possibilités de financement diffèrent selon la situation de chaque personne) et une allocation de participation hebdomadaire est remise aux jeunes.

COMMENT ÇA FONCTIONNE?

Chaque personne inscrite à la mesure *Jeunes en action* participe à une démarche minimale de vingt heures par semaine pour une période maximale de cinquante-deux semaines.

Au cours du projet, les jeunes ont la chance de participer à une foule d'activités qui touchent l'acquisition de connaissances, d'habiletés, d'aptitudes personnelles et professionnelles. Ces activités favorisent l'épanouissement, le développement et

l'intégration de chaque participant. Par l'entremise d'activités telles que l'ébénisterie, les cuisines collectives, la musique, la photographie et divers ateliers d'information, les participants vivent des expériences enrichissantes tant sur le plan personnel que sur le plan professionnel. De plus, ils bénéficient de suivis individuels, à raison d'une ou deux rencontres hebdomadaires, basés sur une approche adaptée aux besoins et objectifs de chacun.

Les partenaires de ce projet sont la direction régionale d'Emploi-Québec Estrie, le Centre local d'emploi de Coaticook (CLE), la Maison des jeunes de Coaticook, le Centre d'action bénévole de la MRC de Coaticook (CAB) ainsi que la Ressourcerie des Frontières.

COORDONNÉES

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, n'hésitez pas à communiquer avec Karine Poirier au 819-849-0440, poste 228, ou à consulter le site Internet du Carrefour jeunesse-emploi de la MRC de Coaticook au www.cjemrccoaticook.qc.ca.

Saluons le travail des gens qui aident leurs proches

Ceux qui aident un proche en perte d'autonomie en raison du vieillissement ou d'une maladie font un travail de cœur. Ils donnent sans compter en offrant de l'aide de différentes façons à leur conjoint, enfant, ami, voisin, tante, frère, sœur, etc. Ce sont des proches aidants.

Un proche aidant n'est pas seulement une personne qui prodigue des soins 24 heures sur 24 à un être aimé. C'est aussi une personne qui aide son voisin en réalisant quelques travaux chaque semaine ou qui donne un coup de main à sa voisine âgée. C'est une fille qui téléphone à sa mère tous les jours pour voir si tout va bien à la maison. C'est quelqu'un qui soutient son amie qui n'a plus la capacité de désherber son jardin. C'est un homme qui accompagne sa douce moitié qui perd tranquillement ses moyens et apprend qu'elle souffre de la maladie d'Alzheimer.

Les proches aidants font preuve d'une générosité sans borne et mettent parfois en péril leur santé. Ils ne voient pas les difficultés rattachées à l'adage « donner sans compter ». C'est pourquoi ces personnes extrêmement généreuses et dévouées doivent, elles aussi, être aidées, soutenues et outillées afin de faire face à l'accumulation de tâches à accomplir. Les proches aidants ne doivent pas oublier leurs propres besoins dans ce tourbillon de responsabilités et de tâches vouées à l'autre...

Dans ce contexte, on dénombre trois grands défis à relever pour les proches aidants. D'abord, se reconnaître comme tel, comprendre et accepter que l'on est un proche aidant. Puis, s'informer des services disponibles et oser demander du soutien. Enfin, convaincre la personne aidée qu'une personne autre que l'aidant principal puisse prendre la relève de temps à autre, et de faire appel aux services et ressources destinés aux proches aidants.

Dans notre belle communauté, il existe toute une gamme de services qui consistent principalement à :

- alléger les tâches domestiques par un service d'entretien ménager, la préparation de repas et l'aide aux courses;
- ménager du temps pour soi grâce à des services de répit-gardiennage et des journées de répit-stimulation;
- obtenir de l'assistance dans les moments difficiles avec du soutien psychosocial, de l'accompagnement et de l'aide en contexte de maladie d'Alzheimer ou de maladie apparentée;
- alléger le quotidien grâce à la Popote roulante, des visites amicales ou de l'accompagnement-transport;
- être mieux outillé grâce à des formations et des ateliers thématiques qui seront offerts aux proches aidants d'aînés en janvier 2014.

Dans le but de simplifier votre recherche, vous n'avez qu'un numéro à retenir : joignez la ligne **Info-aidant au 1-855-852-7796 et l'on vous dirigera vers les bonnes ressources**. Osez demander de l'aide, ça ne peut que vous faire du bien!

GARANTIR LA QUALITÉ DE VIE DES AÎNÉS D'AUJOURD'HUI ET DE DEMAIN

Lors d'une conférence de presse donnée le 4 juin 2013, en compagnie de nombreux partenaires d'importance issus de différents secteurs d'activité, le Réseau FADOQ a dévoilé un manifeste en faveur de la qualité de vie des aînés du Québec et demandé à tous les organismes de la société civile de signer un contrat social visant à préserver la qualité de vie des aînés actuels et futurs.

Le Québec vieillit rapidement et le contexte est alarmant. Les 50 ans et plus formeront 42 % de la population d'ici un peu moins de 20 ans et au même moment, un Québécois sur quatre aura plus de 65 ans. Seulement un Québécois sur trois dispose d'un fonds de pension à prestations déterminées qui lui assurera des revenus de retraite suffisants et 47 % des Québécois ne disposent d'aucun régime de retraite collectif.

Le réseau d'entraide familiale n'a malheureusement plus la capacité de s'occuper des aînés et le système de santé ne peut constituer une solution à cette situation. Le Réseau FADOQ s'inquiète donc de voir la qualité de vie des aînés périlcliter dans ce contexte.

Le Réseau FADOQ est fier de donner ainsi aux Québécois le pouvoir de s'exprimer sur l'enjeu qu'est la qualité de vie pour les aînés d'aujourd'hui, et c'est pour préparer la société à faire face à la vague de vieillissement qui nous attend que le Réseau FADOQ demande aux membres de la société civile de s'engager à garantir la qualité de vie des aînés d'aujourd'hui et de demain.

Dans cette perspective, au-delà de la politique partisane, les différents partis présents à l'Assemblée nationale se sont engagés aujourd'hui en ce sens, donnant ainsi l'exemple à tous les organismes et à tous les membres de la société. Toutefois, les engagements inscrits dans ce contrat social devront se traduire par des gestes concrets, que ce soit lors de l'adoption de

politiques ou de règlements, de l'amélioration des services ou de toute autre décision gouvernementale qui pourrait avoir un impact sur la qualité de vie des aînés.

Collectivement, chaque organisme de la société civile, qu'il soit public ou privé, doit prendre conscience des impacts de ses décisions sur la qualité de vie des aînés actuels et futurs. Le Québec vieillit et nous devons agir en conséquence.

Soulignons que les organismes suivants ont déjà signé le contrat social au moment de son lancement :

- La Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ)
- L'Agence métropolitaine de transport (AMT)
- L'Association québécoise des retraité(e)s des secteurs public et parapublic (AQRP)
- La Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec (FIQ)
- La Banque Laurentienne
- Le Regroupement provincial des comités des usagers (RPCU)
- L'Association québécoise de gérontologie (AQG)
- SécuriGroupe
- Familiprix

Voici les quatre principes d'une qualité de vie adéquate :

SANTÉ

Les aînés ont des besoins spécifiques qui sont propres au vieillissement et à ses conséquences. Le vieillissement n'est pas une maladie, c'est une étape de la vie qui passe et à laquelle personne n'échappe. Les aînés doivent pouvoir avoir accès à un éventail de soins, des plus spécialisés aux généraux, de courte ou de longue durée, en établissant la priorité aux soins à domicile et aux ressources nécessaires aux proches aidants.

BIEN-ÊTRE

Assurons-nous, en tant que société disposant de suffisamment de richesses et de ressources, que le vieillissement ne devienne pas synonyme d'appauvrissement, d'itinérance, de malnutrition, d'isolement ou de solitude. Assurer à toutes les personnes de plus de 50 ans les moyens de se loger adéquatement, de se nourrir correctement, de s'habiller convenablement, de s'amuser et se divertir suffisamment aura des répercussions positives sur toute la société.

SÉCURITÉ

À l'âge où la vigueur et la confiance qui l'accompagne nous ont trop souvent quittés, la vulnérabilité ouvre la porte aux abus de toutes sortes, à la maltraitance, à l'intimidation ou à la fraude. La société québécoise, qui se veut égalitaire et solidaire, a le devoir de suppléer à l'incapacité de certains ou certaines d'assurer leur sécurité.

APPARTENANCE

Les aînés ont passé beaucoup de temps à parfaire l'expérience, à bonifier les connaissances ou à valider des intuitions. Tirons-en profit. Offrons-nous collectivement le luxe d'entendre nos aînés, demandons-leur de s'exprimer sur les enjeux de l'heure, donnons-leur un rôle plus actif, incluons-les dans les processus de décision. Garantissons-leur une participation active et le droit d'être des citoyens à part entière.

La Table de concertation des aînés de la MRC de Coaticook, composée de 24 membres des différents organismes qui ont un contact avec les aînés, a signé cette pétition.

Nous voyons dans le vieillissement de la société une belle occasion de tirer profit du savoir, de l'expérience et de la sagesse de ces générations d'aînés et envisageons la garantie de leur qualité de vie comme un investissement dans le présent et notre avenir.

LES SERVICES AUX AÎNÉS POUR CONTRER LA MALTRAITEMENT : UN DÉFI DE SOLIDARITÉ

◆ CHRONIQUE FAMILLES ET AÎNÉS

Par Danielle Lamontagne

Coordonnatrice, Comité de prévention des mauvais traitements envers les aînés de la MRC de Coaticook

Avec le vieillissement de la population observé dans notre région comme ailleurs dans le monde, les situations de maltraitance envers les aînés risquent de se multiplier au cours des prochaines années.

Le phénomène de la maltraitance à l'endroit des aînés est peu connu ou reconnu de la part des aînés eux-mêmes, de leurs proches, des intervenants et de la population en général. Malheureusement, ce phénomène représente encore un tabou dans notre société et peu de gens osent demander de l'aide.

DÉFINIR LA MALTRAITEMENT

Il est bon de rappeler ce qu'est la maltraitance.

« Il y a maltraitance quand un geste singulier ou répétitif, ou une absence d'action appropriée, se produit dans une relation où il devrait y avoir de la confiance, et que cela cause du tort ou de la détresse chez une personne aînée. » (Organisation mondiale de la santé, 2002)

Afin de contrer la maltraitance envers les aînés, il importe de rehausser le niveau de vigilance et d'améliorer les connaissances liées à ce phénomène, et ce, auprès de toute la société.

LA CONCERTATION AFIN DE MIEUX PRÉVENIR, DÉPISTER ET INTERVENIR

À ce sujet, une activité importante s'est déroulée à Coaticook cet automne. Des ateliers d'appropriation du Guide de référence pour contrer la maltraitance envers les personnes aînées ont été offerts aux partenaires multisectoriels ainsi qu'à des bénévoles de la MRC de Coaticook travaillant auprès des personnes aînées : quatorze personnes y ont participé. Il est prévu que quatre groupes d'employés du CSSS en bénéficient prochainement. Des employés municipaux pourront également s'en prévaloir en février 2014.

M. Paul Martel, coordonnateur régional pour l'Estrie du Plan d'action gouvernemental pour contrer la violence envers les personnes aînées, est le responsable du déploiement de ce vaste chantier. Il a coanimé les ateliers avec Mme Lucie-Caroline Bergeron de l'Association estrienne pour l'information et la formation des aînés – DIRA (D pour dénoncer, I pour informer et intervenir, R pour recommander, A pour accompagner). Le contenu de cette formation vise à préciser et définir les rôles des personnes participant à la prévention, au repérage, à l'intervention et à la coordination ainsi que les moyens visant à soutenir les actions afin de contrer la maltraitance envers les personnes aînées.

Si vous souhaitez consulter le *Guide de référence pour contrer la maltraitance envers les personnes aînées*, voici l'adresse en ligne :

<http://maltraiteaines.gouv.qc.ca/publications-programmes-et-outils>

SERVICES OFFERTS À LA POPULATION

Une campagne de promotion de la Ligne Aide Abus Aînés 1-888-489-ABUS (2287) est en cours. Sept travailleurs sociaux répondent aux appels sept jours sur sept, de 8 h à 20 h.

La Ligne Aide Abus Aînés, la LAAA, s'adresse aux aînés qui vivent de la maltraitance, à leurs proches, ainsi qu'à toute autre personne qui est préoccupée par une situation dans laquelle une personne âgée semble être victime de maltraitance.

Voici ce que les professionnels de la LAAA offrent à ces personnes :

- Écoute active : en vue de connaître le vécu de la personne, le professionnel l'aide à mettre des mots sur ce qu'elle vit et ce qu'elle ressent;
- Évaluation psychosociale : le professionnel questionne la personne afin de bien comprendre toutes les facettes de la situation et d'être en mesure d'évaluer le risque;
- *Empowerment* (habilitation) : le professionnel offre du soutien à la personne, cherchant à lui permettre de prendre conscience de sa réalité et de ses besoins, dans le respect de ses décisions et de ses droits;
- Information : le professionnel informe la personne des ressources et des recours possibles, afin qu'elle puisse prendre une décision éclairée par rapport aux actions qu'elle est prête à entreprendre;
- Orientation et recommandation : le professionnel oriente la personne vers les ressources les mieux qualifiées pour lui apporter de l'aide, en expliquant la meilleure façon d'entrer en contact avec ces ressources; au besoin, et avec le consentement éclairé de la personne, le professionnel peut faire lui-même une recommandation écrite ou verbale aux ressources appropriées;
- Intervention ponctuelle et de crise : afin de soutenir la personne ou son réseau, ou d'assurer la sécurité et l'intégrité de la personne, le professionnel peut procéder à une intervention téléphonique appropriée;
- Suivi téléphonique : au besoin, et avec le consentement de la personne, le professionnel peut faire quelques suivis téléphoniques auprès de la personne afin de l'accompagner dans son cheminement ou ses démarches.

UN DÉFI À RELEVER ENSEMBLE

La maltraitance envers les personnes aînées est un problème de société, chacun est concerné. Pour arriver à contrer la maltraitance envers les personnes aînées, les efforts de tous sont nécessaires.

N'oubliez pas : **LIGNE AIDE ABUS AÎNÉS 1-888-489-ABUS (2287)**

Saison 2012-2013 :

20 000 personnes au Centre Élie-Carrier

Nouveau conseil d'administration élu :

Micheline L. Michaud, présidente

Armand Boivin, vice-président

Jean-Louis Jacques, vice-président

Ghislain Royer, secrétaire

Réjean Gilbert, trésorier

Directrices : Léonne Houle, Yvette Béland, Odette

Quirion et Thérèse Guay

Activités du Centre communautaire 2012-2013

Activités	Personnes	Moyenne/ semaine
Loisirs thérapeutiques (47)	3 353	72
Dîner des anglophones (6)	257	43
Journée handicapés	46	46
Pétanque	780	30
Bingo (8)	400	50
Partie de cartes (12)	840	70
Journée de la femme	204	
Journée santé prévention	151	
Répétition de danse (20)	1 400	
Dîner des danseurs	74	70
Tai-chi (66)	1 320	40
Zumba (20)	300	15
FADOQ (47 mercredis)	1 880	40
Marche lente (47 mardis et jeudis)	1 410	15
Aidants naturels	375	25
Belle et mince (50)	1 500	30
Danse (35)	1 750	50
Souper (6)	1 050	175
TOTAL	17 090	771
Locations, dons pour la salle	2 910 (minimum)	
Total global : 20 000 personnes ont fréquenté le Centre en 1 an.		

À notre centre communautaire, tout se fait bénévolement, personne n'est payé. C'est un centre communautaire unique au Québec. Ce centre est ouvert à toute la population de la MRC de Coaticook et on est fier de tous les bénévoles qui ont travaillé très fort pour faire de ce centre ce qu'il est aujourd'hui.

Les Loisirs thérapeutiques, c'est une des plus grosses activités qui se font au Centre communautaire, tous les vendredis (47 par année)

10 h 15 : exercices

11 h : conférences

12 h : dîner communautaire

13 h : jeux au goût de tous

Conférences à venir :

15 novembre : Caisse populaire des Verts-Sommets

29 novembre : Services de l'Office

des personnes handicapées

6 décembre : Plan d'action de développement culturel de la MRC

13 décembre : Nouveau projet de Joël Larouche

Centre communautaire

Danse tous les samedis soirs

Souper de Noël : 14 décembre,

n'oubliez pas de réserver

Veillée du jour de l'An : 31 décembre



◇ CHRONIQUE SÉCURITÉ PUBLIQUE

Par Frédéric Pelletier

Directeur intérimaire, Sûreté du Québec de la MRC de Coaticook

Prudence à l'approche des autobus scolaires!

Depuis quelque temps, les policiers de la MRC de Coaticook ont reçu plusieurs signalements concernant des automobilistes qui ne respectent pas la signalisation des autobus scolaires.

Rappelons que les conducteurs d'autobus scolaires utilisent le présignalisation (mise en action des feux intermittents jaunes) pour signaler à l'avance leur intention de s'immobiliser. Cette mesure a pour but de ralentir la circulation devant et derrière l'autobus et d'éviter ainsi les manœuvres brusques de freinage ou d'accélération.

À l'approche d'un autobus dont les feux jaunes intermittents sont actionnés, les conducteurs doivent réduire leur vitesse et se préparer à s'immobiliser.

Lorsque les feux intermittents rouges sont en fonction, les conducteurs ont l'obligation d'immobiliser leur véhicule à plus de 5 mètres de l'autobus. Les conducteurs circulant sur la voie de circulation en sens inverse doivent aussi se soumettre à cette

obligation, à moins qu'un terre-plein ne sépare les voies de circulation.

Les conducteurs qui dépassent un autobus scolaire dont les feux rouges intermittents sont en fonction s'exposent à une amende de 274 \$ et à 9 points d'inaptitude.

Les citoyens sont également invités à être attentifs à la présence de ce type de panneau à l'extérieur des zones scolaires. Le signal avancé d'arrêt d'autobus indique que les usagers de la route doivent ralentir, car il est possible qu'un autobus scolaire soit immobilisé un peu plus loin, en train de faire monter ou descendre des élèves.

Les policiers de la Sûreté du Québec de la MRC de Coaticook mèneront prochainement des opérations de surveillance sur le trajet des autobus scolaires, afin de répondre aux demandes des citoyens de maintenir un réseau routier sécuritaire pour tous.

URBANISME

Élus et citoyens : un mariage sous le thème du « territoire »

◇ CHRONIQUE URBANISME

Par Dominick Faucher

Directeur du service d'aménagement de la MRC de Coaticook

et Philippe Brault

Urbaniste stagiaire, MRC de Coaticook

Le 3 novembre, vous avez choisi vos nouveaux représentants politiques municipaux. Saviez-vous que ce choix avait une incidence directe sur la façon dont sera développé votre quartier, village ou ville au cours des quatre prochaines années? En effet, l'aménagement du territoire et l'urbanisme sont une responsabilité politique au Québec. Cela signifie que les décisions en lien avec l'urbanisme sont prises par vos conseils municipaux. Mais ce que trop de gens oublient, c'est que la société civile – promoteurs, commerçants, organismes communautaires, citoyens a également un rôle crucial à jouer sur la scène politique. Voyons cela de plus près...

DROITS ET DEVOIRS DES ÉLUS MUNICIPAUX

L'expérience du passé nous démontre que les municipalités n'ont pas seulement le pouvoir, mais bien le devoir de planifier le territoire afin de favoriser le bien commun. En matière d'aménagement, cela signifie d'éviter les conflits d'usage, d'assurer la protection de l'environnement (lacs, forêts, biodiversité), etc. À cet effet, le document de planification numéro 1 des municipalités, le plan d'urbanisme, se doit d'être un outil de prise de décision adapté aux réalités de la municipalité. Il faut s'assurer que ce plan est axé sur la mise en œuvre.

... ET DES CITOYENS!

Les citoyens doivent aussi donner un coup d'épaule pour assurer le succès à long terme du projet de territoire énoncé dans le plan d'urbanisme. Il existe plusieurs façons de s'investir :

- participer aux séances de conseil municipal et aux consultations publiques pour proposer des projets et faire valoir ses préoccupations;
- prendre part au CCU (Comité consultatif d'urbanisme) afin de faire des recommandations au conseil de votre municipalité pour les questions d'aménagement.

Dans tous les cas, il est toujours plus efficace de travailler à l'élaboration d'un projet qu'en réaction à un projet. Impliquez-vous!



CORRECTION : Le mois passé, dans l'article traitant de la vidange des fosses septiques, on aurait dû lire que c'est la responsabilité des citoyens de faire la vidange tous les deux ans et qu'aucune municipalité ne mesure les boues afin de prolonger ce délai au-delà de deux ans. Par contre, certaines municipalités telles que Martinville et Waterville s'occupent elles-mêmes de la gestion des vidanges biennales de fosse septique.

Les bénévoles au cœur de l'Opération Nez rouge pour la 30^e campagne



Société de l'assurance automobile Québec



Les quelque 58 000 bénévoles canadiens de l'Opération Nez rouge se préparent à vivre une campagne toute spéciale alors que le service de raccompagnement s'apprête à célébrer sa 30^e édition. De concert avec ses partenaires présents depuis le tout début, la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) et Desjardins, l'Opération Nez rouge offrira le service de raccompagnement du 29 novembre au 31 décembre 2013 dans 106 communautés au pays, dont 63 au Québec.

L'Opération Nez rouge invite les Québécois à faire partie de la tradition en planifiant leur retour à la maison avec le 1-866-DESJARDINS, en participant

à une soirée inoubliable de bénévolat dans l'une des centrales ou sur la route ou en soutenant financièrement leur organisation locale.

L'Opération Nez rouge est un programme offert par la communauté, pour la communauté. La totalité des dons des clients est remise à des organismes locaux œuvrant dans le domaine de la jeunesse ou du sport amateur. L'an dernier seulement, c'est près de 1 500 000 \$ qui ont été versés à ces organismes d'un océan à l'autre. Pour ceux et celles qui souhaitent faire partie de la tradition, le formulaire d'inscription est disponible à OperationNezrouge.com.



**Luc
Marcoux**
SIÈGE 1

l.marcoux@coaticook.ca

**CONSEILLER COMMUNAUTAIRE, TRANSPORT
ADAPTÉ ET ENVIRONNEMENT**

MERCI!

Merci à vous, chers Coaticookois, de m'avoir permis de continuer à vous servir pour au moins quatre autres années. Être élu une seconde fois par acclamation n'est pas désagréable du tout. D'autant que de beaux défis se présentent à moi, comme vous le constaterez à la lecture de la liste des nouveaux dossiers attribués aux conseillers. Je m'engage à attaquer ces dossiers un à un, dans les plus brefs délais.

Au cours des quatre dernières années, j'ai eu le plaisir de travailler avec plusieurs bénévoles et employés du domaine des arts, du patrimoine et de la culture. Une expérience unique, enrichissante et très agréable. Je me suis fait beaucoup d'amis parmi eux, et j'ai appris beaucoup de belles choses. Je profite de cette occasion pour les remercier de leur dévouement et de leur professionnalisme. Je suis heureux d'apprendre que ce dossier passe aux mains de Mme Sylviane Ferland, une dame expérimentée en la matière. Nul doute que l'élan culturel en cours dans notre patelin se poursuivra.



**Sylviane
Ferland**
SIÈGE 2

s.ferland@coaticook.ca

CONSEILLÈRE CULTURE

Je vous salue, tout un chacun! J'en suis à ma première en tant que conseillère au siège n° 2, je remercie la population de Coaticook de me faire confiance. J'aurai pour ce mandat à m'occuper des dossiers culturels.

Je vais d'abord vous entretenir du Pavillon des arts. Novembre est souvent appelé le mois des morts, ce qui veut aussi dire des fantômes. Eh bien, il paraîtrait qu'il y aurait au Pavillon des arts le fantôme de Gordon Sisco! Certaines personnes, que je ne nommerai pas, ont prétendu qu'une fois le calme revenu après des soirées très festives, avoir entendu marcher derrière les rideaux et vu une ombre. Le système d'alarme s'est déjà déclenché en pleine nuit. J'ai moi-même dû aller, à 3 h du matin, après l'appel de la Sûreté du Québec, faire le tour du bâtiment. Même si je n'ai rien trouvé, je pense que Gordon Sisco était peut-être passé par là... Ce Gordon Sisco, qui est-il?



**Guylaine
Blouin**
SIÈGE 3

g.blouin@coaticook.ca

CONSEILLÈRE SPORTS ET LOISIRS

Afin de mieux me faire connaître, je vous propose une brève description.

Native de Saint-Isidore-de-Clifton, j'habite à Coaticook depuis 26 ans. J'ai fait mes études secondaires à la polyvalente d'East Angus et déjà le sport faisait partie de ma vie... J'ai ensuite obtenu mon DEC au Collège de Sherbrooke en éducation spécialisée. J'ai travaillé au centre d'accueil de Dixville, à la Commission scolaire des Hauts-Cantons et depuis 7 ans, au Collège Rivier.

Je suis mariée à Michel Fontaine. Nous avons trois enfants, Ian, Emlyne et Audrey. Depuis toujours, le monde sportif gravite autour de ma famille. Celle-ci me soutient dans mon désir d'être conseillère municipale. Comme j'ai fait beaucoup de bénévolat pour la Ville de Coaticook, être conseillère représente pour moi un autre défi afin d'être plus engagée auprès de la population et plus proche d'elle.

Voici mes dossiers : Carrefour Loisirs de la MRC, Happening d'inscription, responsable des sports d'été, responsable des sports d'hiver, comité des loisirs et Québec en Forme.



**Raynald
Drolet**
SIÈGE 4

r.drolet@coaticook.ca

**CONSEILLER DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE
ET URBANISME**

Très heureux d'être de retour pour un nouveau mandat de quatre ans! Par acclamation en plus, c'est très significatif pour moi, une première dans mon cas.

Vous avez sûrement remarqué toute l'activité commerciale qui se déroule depuis quelques mois. J'aime à penser que c'est, entre autres, grâce au travail que nous avons fait au cours de ces huit dernières années. La Ville n'a pas le pouvoir de choisir les entreprises qui s'installent ou non à Coaticook, mais elle peut rendre Coaticook attrayante, à la fois pour ses citoyens et pour les investisseurs.

Bienvenue au centre-ville à : Clinique Espace Zen, Tigre Géant et Dollorama. Il y a longtemps que j'ai vu autant d'activité commerciale chez nous. Je dois dire que c'est très stimulant pour le conseiller municipal que je suis, et j'espère que vous êtes aussi heureux de cette effervescence.

Autre note encourageante, alors que les Cantons-de-l'Est vivent une baisse du nombre de touristes, la Vallée de la Coaticook est en progression.

Bravo!



**Simon
Madore**
SIÈGE 5

s.madore@coaticook.ca

**CONSEILLER SPORTS, LOISIRS, FAMILLE
ET SÉCURITÉ PUBLIQUE**

En commençant cet article, je tiens à remercier toute la population de Coaticook pour ma réélection au poste de conseiller. Sachez que je suis disponible et attentionné pour conduire tous les dossiers qui vous tiennent à cœur.

Après mon assermentation, j'ai tout de suite demandé au maire de conserver mes précieux dossiers, dont la liste figure dans ce même Crieur public. En plus de tous ceux que j'avais avant l'élection, je me suis vu offrir la responsabilité de deux autres comités. Le premier porte sur la politique familiale, et j'en suis très heureux, car j'ai beaucoup de nouvelles idées pour peaufiner cette politique, essayer de mettre toutes ses recommandations en œuvre et les adapter au mode de vie des enfants et des aînés de notre ville. Je trouve que cette politique a beaucoup de liens avec mes autres dossiers, comme la sécurité publique et les sports et loisirs...

Un deuxième dossier qui m'a été confié est d'ailleurs celui d'Acti-Sports. Non seulement concerne-t-il plusieurs sujets se rapportant au dossier des sports et loisirs, mais il me sert aussi à tisser des liens avec la commission scolaire. Comme vous l'avez sûrement entendu dans les médias, notre projet de gymnase à la polyvalente La Frontalière va officiellement voir le jour en 2015, donc le dossier Acti-Sports est d'une très grande importance pour Coaticook et du même coup pour toute la MRC...



**François
Lévesque**
SIÈGE 6

f.lévesque@coaticook.ca

**CONSEILLER AGRICULTURE, COURS D'EAU
ET VOIRIE RURALE**

Me voilà déjà au début de mon deuxième mandat en tant que conseiller au siège n° 6 de la Ville de Coaticook. C'est avec plaisir que je représenterai la population et les dossiers qui m'ont été confiés, notamment :

- le comité consultatif d'urbanisme,
- le comité de gestion de l'eau de la MRC,
- le comité de gestion du bassin versant de la rivière Saint-François,
- l'Exposition de la Vallée de la Coaticook,
- l'Office municipal d'habitation (HLM),
- le C.I.A.R.C.,
- le dossier agriculture,
- les travaux extérieurs en milieu rural,
- la Société du parc Harold-F.-Baldwin.

Le 4 décembre prochain, ce sera l'assemblée générale annuelle de l'Expo-Vallée de la Coaticook. Les citoyens qui veulent siéger au comité de direction sont les bienvenus. L'Expo 2014 sera au programme du 150^e anniversaire de Coaticook pour en faire un des grands rassemblements de la fête de la ville.

Une tempête d'information

À Coaticook, dès octobre, on parle de l'hiver pour assurer un déneigement des plus efficace et sécuritaire. Chacun doit faire sa part, autant les déneigeurs que la population, pour prendre les mesures qui s'imposent avant et pendant la période hivernale.

Dès octobre, nous demandons aux citoyens et citoyennes de porter attention aux points suivants :

- Boîtes postales et aménagements paysagers
 - Respecter les marges de recul
 - Installer des guides pour les repérer
- Poteaux d'incendie (bornes-fontaines)
 - Ménager 1 m de chaque côté jusqu'à la voie de circulation
 - Éviter d'aménager un muret ou une plantation dans la zone de protection
- Abris temporaires
 - Respecter les marges de recul :
 1. 3 m de l'accotement
 2. 1 m de la bordure
 3. 30 cm du trottoir
- Guides de rues et d'entrées d'automobiles (balises)
 - Aviser si des guides de rues sont enlevés, car ils servent d'alignement aux déneigeurs
 - Placer des guides aux entrées d'automobiles de manière à assurer un bon alignement aux déneigeurs et à éviter des bris de terrain
- Bacs roulants pour la collecte des matières résiduelles, compostables et recyclables :
 - Placer les bacs derrière la bordure de rue (ou le trottoir) et à 50 cm du guide afin d'éviter que celui-ci soit arraché lors de la collecte

STATIONNEMENT SUR RUE

Le stationnement de jour est toujours autorisé. Lors de précipitations de 10 cm et plus, nous demandons votre collaboration pour stationner du même côté de la rue, de manière à permettre la circulation des véhicules de déneigement.

Le stationnement de nuit est interdit à compter du 15 novembre jusqu'au 1^{er} avril entre 23 h et 7 h.

TEMPÊTE DE NEIGE

En cas de fermeture des routes, il faut respecter les consignes afin d'éviter les risques d'accident et, autant que possible, demeurer dans le confort du foyer.

Idéalement, il faut stationner du même côté de la rue pour permettre la circulation des véhicules de déneigement.

Quant aux bacs, il faut les déposer uniquement s'il y a collecte et les placer hors de la voie de circulation.

SÉCURITÉ

- Poteaux d'incendie (bornes-fontaines)
 - Éviter de déposer de la neige dans la zone de protection
- Toitures, balcons, terrasses
 - Déneiger régulièrement afin d'éviter un effondrement ou une chute de neige sur un piéton
- Entrées d'automobiles
 - Dégager tout banc de neige qui obstrue la visibilité lors de manœuvres

En terminant, n'oubliez pas que la prudence est toujours de mise.

STATIONNEMENT DE NUIT INTERDIT ENTRE 23 H ET 7 H DU 15 NOVEMBRE AU 1^{ER} AVRIL INCLUSIVEMENT

La Ville de Coaticook vous rappelle qu'il est défendu de stationner un véhicule sur un chemin public de la Ville et dans les stationnements municipaux pendant la période hivernale, soit du 15 novembre au 1^{er} avril inclusivement, de 23 h à 7 h.

En plus d'être passible d'une amende de 30 \$ plus les frais, le propriétaire ou le possesseur de tout véhicule stationné illégalement pourra voir ce véhicule remorqué et remis à ses frais.

Nous comptons sur votre collaboration pour vous conformer à ce règlement municipal.

INTERDICTION DE DÉVERSER DE LA NEIGE SUR LA ROUTE

L'article 498 du Code de la sécurité routière le stipule clairement : « Il est interdit de jeter, déposer ou abandonner des objets ou matières quelconques sur un chemin public ».

Après une chute de neige, les citoyens déblaient leur accès à la route et, trop souvent, cette neige est simplement lancée ou poussée sur le chemin public. Une telle pratique peut présenter des risques pour la sécurité des usagers de la route : un amoncellement de neige pourrait occasionner une perte de contrôle ou entraîner une manœuvre dangereuse d'un conducteur tentant de l'éviter.

Quiconque contrevient à cet article commet une infraction et un agent de la Sûreté du Québec peut alors lui donner une contravention.

Division parcs, bâtiments et espaces verts

CALENDRIER 2014 DES DIVERSES COLLECTES

La période estivale prenant fin en octobre, prenez note qu'à compter de novembre, il y a des changements au calendrier. Consultez celui-ci avant de mettre vos bacs à la rue.

Merci de votre collaboration.



UNE IDENTITÉ RESTAURÉE POUR DAVID

De La Durantaye
INIMITABLE

L'ASSISTANCE VOL D'IDENTITÉ OFFERTE GRACIEUSEMENT AUX MEMBRES DES JARDINS.

Découvrir que l'on est victime d'usurpation d'identité peut être passablement angoissant. C'est pourquoi l'Assistance vol d'identité est maintenant offerte gratuitement à l'ensemble des membres particuliers, un avantage exclusif à Desjardins.

desjardins.com/assistance

Desjardins
Caisse des Verts-Sommets de l'Estrie
Coopérer pour créer l'avenir

La Grande Cuisine collective des Fêtes

LE 10 DÉCEMBRE 2013
AU CENTRE COMMUNAUTAIRE ÉLIE-CARRIER
CÔÛT : 10 \$ PAR FAMILLE
INSCRIPTION AVANT LE 3 DÉCEMBRE 2013
AU 819 849-7011
INFO : WWW.CABMRCCOATICOOK.ORG

AU MENU : TOURTIÈRE
PÂTÉ AU POULET
CROÛSTADE AUX POMMES
SOUPE

Le Grande Cuisine collective des Fêtes
UN ÉVÉNEMENT ANNUEL POUR TOUS OFFERT PAR

Maison famille
100% de Coaticook

CENTRE ACTION jeunesse

Calendrier 2014

JANVIER 2014

Légende	D	L	M	M	J	V	S
D				1	2	3	4
R/C	5	6	7	8	9	10	11
SAPIN	12	13	14	15	16	17	18
R	19	20	21	22	23	24	25
D	26	27	28	29	30	31	

FÉVRIER 2014

	D	L	M	M	J	V	S
D							1
R/C	2	3	4	5	6	7	8
	9	10	11	12	13	14	15
R	16	17	18	19	20	21	22
D	23	24	25	26	27	28	

MARS 2014

	D	L	M	M	J	V	S
D							1
R/C	2	3	4	5	6	7	8
	9	10	11	12	13	14	15
R	16	17	18	19	20	21	22
D	23/30	24/31	25	26	27	28	29

AVRIL 2014

	D	L	M	M	J	V	S
R/C	30	31	1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10	11	12
R/C	13	14	15	16	17	18	19
D	20	21	22	23	24	25	26
R/C	27	28	29	30			

MAI 2014

	D	L	M	M	J	V	S
R/C					1	2	3
D/C	4	5	6	7	8	9	10
R/C	11	12	13	14	15	16	17
D/C	18	19	20	21	22	23	24
R/C	25	26	27	28	29	30	31

JUIN 2014

	D	L	M	M	J	V	S
R/C							
D/C	1	2	3	4	5	6	7
R/C	8	9	10	11	12	13	14
D/C	15	16	17	18	19	20	21
R/C	22/29	23/30	24	25	26	27	28

JUILLET 2014

Légende	D	L	M	M	J	V
D/C	29	30	1	2	3	4
R/C	6	7	8	9	10	11
D/C	13	14	15	16	17	18
R/C	20	21	22	23	24	25
D/C	27	28	29	30	31	

AOÛT 2014

	D	L	M	M	J	V
D/C						1
R/C	3	4	5	6	7	8
D/C	10	11	12	13	14	15
R/C	17	18	19	20	21	22
D/C	24/31	25	26	27	28	29

SEPTEMBRE 2014

	D	L	M	M	J	V
R/C	31	1	2	3	4	5
D/C	7	8	9	10	11	12
R/C	14	15	16	17	18	19
D/C	21	22	23	24	25	26
R/C	28	29	30			

OCTOBRE 2014

	D	L	M	M	J	V
R/C					1	2
D/C	5	6	7	8	9	10
R/C	12	13	14	15	16	17
D/C	19	20	21	22	23	24
R	26	27	28	29	30	31

NOVEMBRE 2014

	D	L	M	M	J	V
R						
C	2	3	4	5	6	7
R	9	10	11	12	13	14
D	16	17	18	19	20	21
R	23/30	24	25	26	27	28

DÉCEMBRE 2014

	D	L	M	M	J	V
C	30	1	2	3	4	5
R	7	8	9	10	11	12
D/C	14	15	16	17	18	19
R	21	22	23	24	25	26
D	28	29	30	31		

LÉGENDE POUR TOUS LES SECTEURS RURAL ET URBAIN

D/C = Semaine des déchets et des compostables

R/C = Semaine des recyclables et des compostables

R = Semaine des recyclables

C = Semaine des compostables

D = Semaine des déchets

RURAL (BARNSTON)

C et D » le LUNDI

R » le MARDI

RURAL (BARFORD)

C, D et R » le JEUDI

PÉRIODE ESTIVALE

NOTES SPÉCIALES

La collecte des sapins de Noël se fera dans la semaine du 12 janvier 2014. À déposer sans faute le lundi en bordure de la rue (sans décorations).

La collecte du 1^{er} janvier sera effectuée le 3 janvier.

La collecte du 25 décembre sera effectuée le 26 décembre.

La collecte des résidus domestiques dangereux (RDD) sera effectuée **AUX ATELIERS MUNICIPAUX le 31 mai 2014.**

N'oubliez pas de déposer vos bacs avant 6 h le matin de la collecte ou idéalement la veille, après 19 h.

QUESTIONS

Veuillez communiquer avec les ateliers municipaux au 819-849-6331.

Journées de la collecte des plastiques auprès des agriculteurs

IL EST IMPORTANT DE NE PAS PLACER VOS BACS SUR LE TROTTOIR OU DANS LA RUE.

COLLECTE D'OBJETS ENCOMBRANTS RESSOURCERIE DES FRONTIÈRES

Collecte à domicile sur appel (délai de 3 semaines)

En tout temps au dépôt du 177, rue Cutting à Coaticook, pendant les heures d'ouverture.

www.ressourcieriedesfrontieres.com

Tél. 819-804-1018 | Sans frais 1-855-804-1018

info@ressourcieriedesfrontieres.com

Sirène d'alarme

Le 10 novembre dernier, le test annuel de la sirène d'urgence de la Ville devait avoir lieu. En raison de problèmes électriques, cette opération n'a pas pu être réalisée. Ce test sera repris le **2 décembre à 8 h 15** précises. La sirène se fera entendre pendant une trentaine de secondes. Rappelons que ce test permet de rassurer la population et les autorités sur le bon fonctionnement de ce signal d'alarme.

DÉLÉGATION DES MEMBRES DU CONSEIL AUX DIVERS COMITÉS ET CONSEILS D'ADMINISTRATION

Voici les nouvelles attributions des membres du conseil municipal de Coaticook.

MAIRE :

BERTRAND LAMOUREUX

Centre local de développement de la MRC de Coaticook (CLD)

Comité d'évaluation des demandes de démolition

Comité de retraite des employés de la Ville de Coaticook

Comité local du Pacte rural

Conférence régionale des élus

Conseil des maires de la MRC

Fête du bénévolat

Fonds d'intervention économique régionale (FIER)

Mesures de soutien aux territoires en difficulté et fonds d'aide aux municipalités mono-industrielles

Responsable des travaux extérieurs en milieu urbain

Rues Principales

Société d'aide au développement des collectivités – Fonds de création d'emploi

SIÈGE N° 1 :

LUC MARCOUX

Centre local de développement de la MRC de Coaticook (CLD)

Comité d'évaluation des demandes de démolition

Comité de retraite des employés de la Ville de Coaticook

Fête du bénévolat

Rues Principales

Comité de gestion des matières résiduelles de la MRC

Comité santé et sécurité au travail Acti-Bus

Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la région de Coaticook

Ressourcerie des frontières

Société de transport interurbain

150^e anniversaire de la Ville de Coaticook

Comité des communications

CDC (communautaire)

SIÈGE N° 2 :

SYLVIANE FERLAND

150^e anniversaire de la Ville de Coaticook

Artiste en résidence

Commission municipale de la culture

Fête du bénévolat

Harmonie de Coaticook

Musée Beaulne

Pavillon des arts et de la culture

Société d'histoire de Coaticook

Comité de toponymie

Bibliothèque Française-Maurice

SIÈGE N° 3 :

GUYLAINE BLOUIN

Carrefour Loisirs de la MRC de Coaticook

Happening d'inscription aux activités sportives et culturelles

Responsable des loisirs d'été (baseball, soccer, stades)

Fête du bénévolat

Responsable des sports d'hiver (hockey, patinage artistique)

Comité des loisirs

Québec en Forme

SIÈGE N° 4 :

RAYNALD DROLET

Centre local de développement de la MRC de Coaticook (CLD)

Comité d'évaluation des demandes de démolition

Rues Principales

Fête du bénévolat

Société de développement de la Gorge de Coaticook inc.

Société du parc Découverte nature

Comité des communications

Comité consultatif d'urbanisme

Comité touristique de la MRC

SIÈGE N° 5 :

SIMON MADORE

Comité local du Pacte rural

Société de développement de la Gorge de Coaticook inc.

Fête du bénévolat

Comité des loisirs

Société du parc Découverte nature

Acti-Sports de la polyvalente La Frontalière

Coaticook River Water Power Company

Comité de la sécurité publique de la MRC de Coaticook

Régie intermunicipale de protection

incendie de la région de Coaticook

Responsable des questions familiales

SIÈGE N° 6 :

FRANÇOIS LÉVESQUE

Comité consultatif d'urbanisme

Comité de gestion de l'eau de la MRC

Comité de gestion du bassin versant de la rivière Saint-François

Exposition de la Vallée de la Coaticook

Office municipal d'habitation

Centre d'initiatives en agriculture de la région de Coaticook (C.I.A.R.C.)

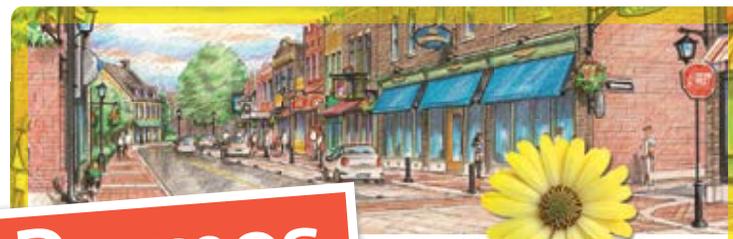
Dossier agriculture

Responsable des travaux extérieurs en milieu rural

Société du parc Harold-F.-Baldwin

150^e anniversaire de la Ville de Coaticook

Fête du bénévolat



Promos
de la semaine

FIDÈLE
à mon centre-ville

**La rue Child est
MAINTENANT OUVERTE!**

Pensez à venir y faire vos **achats de Noël**

Esthétique Beauté en soi

Soin du visage

Le Soin du visage (GUINOT) vous est offert à 49,95 \$ tout le mois de novembre.

Coupe de cheveux

Coupe de cheveux pour homme, femme et enfant à 10 % de rabais. Mentionnez la promotion pour économiser.

93, rue Child - 819-679-1693

Cordonnerie Daniel

Cirage GRATUIT

À la pose de semelles et talons antidérapants sur bottes d'hiver.

Mardi et mercredi : 9 h à 17 h - Jeudi et vendredi : 9 h à 21 h - Samedi : 9 h à 12 h -

Dimanche et lundi : fermé

64, rue Child - 819-849-4177

Gaétane Fleuriste

30 % de rabais

Obtenez jusqu'à 30 % de rabais sur nos produits Greenleaf.

51, rue Child - 819-849-2118

Tribu

Carte cadeau de 25 \$

À l'achat de vêtements, obtenez une carte cadeau de 25\$ sur vos prochains achats.

64, rue Child - 819-849-6072

Courez la chance de **GAGNER**

1000\$ en bons d'achat
Rues Principales

Coupons d'inscription disponibles chez les marchands participants de la rue Child.

O'Bagels Café

1 \$ de rabais sur nos nouveaux bagels

1 \$ de rabais sur nos sacs de 6 bagels sans sucre et *Montreal style*. Sur commande seulement. Appelez-nous avant midi pour les avoir frais le lendemain.

66, rue Child - 819-572-8155

Créations Rosy

Tirage d'un chèque-cadeau

En novembre : Courez la chance de gagner un chèque-cadeau d'une valeur 50 \$. Pour participer, présentez-vous en boutique avec cette publicité.

49, rue Child - 819-804-0841

Boutique Jackie

25 % de rabais

Obtenez 25 % sur une pièce de votre choix à prix régulier. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

39, rue Child - 819-849-9626

Scarlett Studio

Jusqu'à 25 % de rabais

Obtenez 25 % de rabais sur les bijoux et sur les sacs à main et 10 % de rabais sur les produits coiffants.

113, rue Child - 819-804-0835

Fidèle à mon centre-ville est une initiative de la Ville de Coaticook et de Rues Principales Coaticook.



MUNICIPALITÉ DE MARTINVILLE

APPEL D'OFFRES

COLLECTE ET TRANSPORT DES ORDURES MÉNAGÈRES ET DES MATIÈRES COMPOSTABLES – 3 ANS

1. La Municipalité de Martinville demande des soumissions pour la collecte et le transport des ordures ménagères et des matières compostables pour les trois prochaines années, soit 2014, 2015 et 2016.
2. Les documents de soumission sont exclusivement vendus sur le système électronique d'appel d'offres (SEAO), accessible à l'adresse Internet suivante : www.seao.ca, numéro d'avis : 2013-2.
3. Toute demande d'information relative à la présente demande de soumissions doit être adressée à : Mme France Veilleux, secrétaire-trésorière, au 819-835-5390.
4. Toute soumission devra être accompagnée des documents suivants :
 - a) Une **liste des équipements** que l'entrepreneur se propose d'utiliser pour exécuter son contrat en spécifiant : la marque, l'année, la capacité, le nom du propriétaire ainsi que toute autre information pertinente.
 - b) Une **copie du certificat d'immatriculation** pour les équipements utilisés.
 - c) Un **chèque certifié** (ou traite bancaire) fait à l'ordre de la Municipalité de Martinville **ou** d'un **cautionnement de soumission** d'un montant équivalent à, au moins, **5 %** du montant total de la soumission (incluant les taxes).
 - d) La **déclaration du soumissionnaire dûment remplie et signée**. Vous pouvez consulter la politique de gestion contractuelle de la Municipalité de Martinville sur le site de la MRC de Coaticook au www.mrcdecoaticook.qc.ca.
 - e) Une **attestation de Revenu Québec** indiquant que l'entreprise a produit des déclarations et les rapports exigés en vertu des lois fiscales et qu'elle n'a pas de compte fournisseur en souffrance auprès de Revenu Québec. Cette attestation doit être délivrée par Revenu Québec au cours des **90 jours précédant la date limite de réception des soumissions**.
 - f) Le nom du représentant autorisé qui peut être joint en tout temps.
5. Toute soumission qui ne sera pas accompagnée des documents mentionnés au point 4 pourra être rejetée d'emblée.
6. L'**enveloppe** de soumission devra être **scellée**, indiquer clairement le **nom du soumissionnaire** et porter l'inscription « **SOUMISSION POUR LA COLLECTE ET LE TRANSPORT DES ORDURES MÉNAGÈRES 2014 à 2016** ».
7. Les soumissions adressées à la secrétaire-trésorière de la Municipalité de Martinville, au 233, rue Principale Est, Martinville, JOB 2A0, seront acceptées **jusqu'à 11 h 30 le vendredi 13 décembre 2013**, puis ouvertes à la même heure en présence des soumissionnaires intéressés.
8. La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues et elle n'est tenue à aucune obligation envers les soumissionnaires.

Donné à Martinville, ce vingt-sixième jour du mois de novembre deux mille treize.

France Veilleux, directrice générale, secrétaire-trésorière



AVIS PUBLIC

CALENDRIER DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL MUNICIPAL POUR L'ANNÉE 2014

AVIS est par la présente donné que, conformément aux articles 319 et 320 de la Loi sur les cités et villes, le conseil municipal a adopté, lors de la séance ordinaire du 11 novembre courant, le calendrier des séances ordinaires pour l'année 2014 comme suit :

Date	Jour	Heure
13 janvier	Lundi	19 h 30
10 février	Lundi	19 h 30
10 mars	Lundi	19 h 30
14 avril	Lundi	19 h 30
12 mai	Lundi	19 h 30
9 juin	Lundi	19 h 30
14 juillet	Lundi	19 h 30
11 août	Lundi	19 h 30
8 septembre	Lundi	19 h 30
14 octobre	Mardi	19 h 30
10 novembre	Lundi	19 h 30
8 décembre	Lundi	19 h 30

Donné à Coaticook, ce 27 novembre 2013.

La greffière,
Geneviève Dupras



AVIS PUBLIC

ADOPTION DU BUDGET 2014 ET DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATION POUR LES ANNÉES 2014, 2015 ET 2016

AVIS est donné par la greffière de la Ville de Coaticook que :

- lors d'une assemblée extraordinaire du conseil qui se tiendra le 18 décembre 2013 à 16 h à l'hôtel de ville de Coaticook situé au 150, rue Child à Coaticook, le budget pour l'année 2014 et le programme triennal d'immobilisation pour les années 2014, 2015 et 2016 seront adoptés;
- lors de cette séance, les délibérations et la période de questions porteront exclusivement sur le budget et le programme triennal d'immobilisation.

Donné à Coaticook, ce 27 novembre 2013.

La greffière,
Geneviève Dupras

Des Marchés de Noël

de la Vallée de la Coaticook

Vivez les traditions de Noël tout en faisant vos achats des fêtes
Artistes, artisans et producteurs locaux vous attendent

★ Les Choeurs de Waterville

30 novembre et 1^{er} décembre de 10 h à 16 h

Quatre églises de Waterville (samedi et dimanche)

École des Enfants-de-la-Terre (samedi)

Collège François-Delaplace (samedi et dimanche)

Des églises ouvrent leurs portes et offrent la scène à des chorales qui égayeront les marchés.

Le samedi, des ateliers aux couleurs de Noël attendent toute la famille.

Ne manquez pas le spectacle de dimanche à 16 h avec la troupe Florilège au Jubilee Hall (30, rue Compton Ouest).

★ Marché de Noël du Collège Rivier

30 novembre et 1^{er} décembre de 10 h à 16 h

Au Collège Rivier à Coaticook

Plus de 40 exposants offrent des produits très variés :

des bijoux, des décorations de Noël, du tricot, des centres de table...

Aussi coin gourmand avec des produits locaux.

★ Marché de Noël du Gros Pierre

30 novembre et 7 décembre de 10 h à 16 h

Au Verger le Gros Pierre à Compton

Compton, lieu de prédilection pour les gourmets et les gourmands! Les visiteurs pourront rencontrer plusieurs producteurs, trouveront de quoi garnir leur table pour le temps des fêtes, et des idées cadeaux pour les amateurs de bonne bouffe.

★ Salon de l'artisan

7 et 8 décembre de 10 h à 16 h

Pavillon des arts et de la culture de Coaticook

Coeur du centre-ville de Coaticook

Plusieurs artisans vous attendent pour vous proposer des étrennes uniques.

Des cadeaux originaux pour plaire à vos proches ou encore pour vous gâter!

tourismecoaticook.qc.ca/noel

1-866-665-6669



Le père Noël tel que représenté dans l'imaginaire du début du XX^e siècle,
époque recréée dans le magasin général du lieu historique national Louis-S.-St-Laurent.
GRACIEUSITÉ DE PARCS CANADA